

Europeiska unionens officiella tidning

L 243



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiotredje årgången

16 september 2010

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2010/489/EU:

- ★ Rådets beslut av den 12 juli 2010 om undertecknande av ett avtal mellan Europeiska unionen och Förbundsrepubliken Brasiliens regering om civil luftfartssäkerhet 1

2010/490/EU:

- ★ Rådets beslut av den 26 juli 2010 om ingående på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser 2

Avtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser 4

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 810/2010 av den 15 september 2010 om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 om fastställande av förteckningar över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in vissa djur och färskt kött till Europeiska unionen samt kraven för veterinärintyg ⁽¹⁾ 16

Pris: 4 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 811/2010 av den 15 september 2010 om registrering av import av WWAN-modem med ursprung i Folkrepubliken Kina i enlighet med artikel 24.5 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen	37
★ Kommissionens förordning (EU) nr 812/2010 av den 15 september 2010 om införande av en preliminär antidumpningstull på import av vissa produkter av ändlösa glasfiberfilament med ursprung i Folkrepubliken Kina	40
Kommissionens förordning (EU) nr 813/2010 av den 15 september 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	59
Kommissionens förordning (EU) nr 814/2010 av den 15 september 2010 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 16 september 2010	61
Kommissionens förordning (EU) nr 815/2010 av den 15 september 2010 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10	64

IV Akter som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget

2010/491/EG:

★ Rådets beslut av den 27 juli 2009 om undertecknande på gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser	66
---	----

Rättelser

★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/45/EU av den 7 juli 2010 om kvalitets- och säkerhetsnormer för mänskliga organ avsedda för transplantation (EUT L 207 av den 6.8.2010)	68
--	----

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 12 juli 2010

om undertecknande av ett avtal mellan Europeiska unionen och Förbundsrepubliken Brasiliens regering om civil luftfartssäkerhet

(2010/489/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 100.2 och 207.4 jämförda med artiklarna 218.5 och 218.8 första stycket,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har på Europeiska unionens vägnar för-handlat fram ett avtal med Förbundsrepubliken Brasiliens regering om civil luftfartssäkerhet, i enlighet med rådets beslut av den 9 oktober 2009 om bemyndigande av kommissionen att inleda förhandlingar.
- (2) Avtalet som förhandlats fram av kommissionen bör un-dertecknas, med förbehåll för att det senare ingås.
- (3) Medlemsstaterna bör vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att deras bilaterala avtal med Brasilien om samma fråga upphävs från och med den dag då avtalet träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska unionen och För-bundsrepubliken Brasiliens regering om civil luftfartssäkerhet (nedan kallat *avtalet*), godkänns härmed på unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås ⁽¹⁾.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 12 juli 2010.

På rådets vägnar

S. LARUELLE

Ordförande

⁽¹⁾ Texten till avtalet kommer att offentliggöras tillsammans med be-slutet om ingående.

RÅDETS BESLUT**av den 26 juli 2010**

om ingående på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser

(2010/490/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

- (3) I och med att Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 har Europeiska unionen ersatt och efterträtt Europeiska gemenskapen.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artiklarna 77.2 b och 74, jämförda med artikel 218.6 a v,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 21.3 i rådets förordning (EG) nr 2007/2004 av den 26 oktober 2004 om inrättande av en europeisk byrå för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser⁽¹⁾ ska länder som har åtagit sig att delta i genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket delta i byråns arbete. De närmare reglerna för deras deltagande ska specificeras i ytterligare avtal som ska ingås mellan unionen och dessa länder.

- (2) Efter det att kommissionen den 11 mars 2008 fått ett bemyndigande har förhandlingar slutförts med Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om ett avtal om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser.

- (4) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark. Eftersom detta beslut är en utveckling av Schengenregelverket, ska Danmark, i enlighet med artikel 4 i nämnda protokoll, inom sex månader efter det att rådet har antagit det här beslutet besluta huruvida landet ska genomföra det i sin nationella lagstiftning.

- (5) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Förenade kungariket inte deltar i enlighet med rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽²⁾. Förenade kungariket deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Förenade kungariket.

- (6) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Irland inte deltar i enlighet med rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽³⁾. Irland deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Irland.

⁽¹⁾ EUT L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 64, 7.3.2002, s. 20.

(7) Avtalet bör ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser⁽¹⁾ (*avtalet*) godkänns härmed på unionens vägnar.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar deponera det godkännandeinstrument som föreskrivs i artikel 9.4 i avtalet för att uttrycka unionens samtycke till att bli bunden av avtalet och göra följande anmälan:

"I och med att Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 har Europeiska unionen ersatt och efter-

trätt Europeiska gemenskapen och från den dagen utövar den alla gemenskapens rättigheter och fullgör alla gemenskapens skyldigheter. Därför ska hänvisningar till *Europeiska gemenskapen* i avtalstexten i lämpliga fall läsas som *Europeiska unionen*."

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 juli 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

⁽¹⁾ Se sidan 4 i detta nummer av EUT.

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET,

nedan kallat Schweiz, och

FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN,

nedan kallat Liechtenstein,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR det avtal som undertecknades den 26 oktober 2004 mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket, nedan kallat *avtalet*,

SOM BEAKTAR det protokoll som undertecknades den 28 februari 2008 mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen, Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om Furstendömet Liechtensteins anslutning till avtalet mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (nedan kallat *protokollet*),

SOM BEAKTAR den gemensamma förklaringen av Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen, Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser som åtföljer protokollet,

SOM BEAKTAR avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island och Konungariket Norge om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser ⁽¹⁾, och

Som beaktar följande.

- (1) Europeiska gemenskapen har genom rådets förordning (EG) nr 2007/2004 ⁽²⁾ (nedan kallad *förordningen*) inrättat Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (nedan kallad *byrån*).
- (2) Förordningen utgör en utveckling av Schengenregelverket i den mening som avses i avtalet och protokollet.
- (3) I förordningen bekräftas att länder som åtagit sig att delta i genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket ska delta fullt ut i byråns arbete, om än med begränsad rösträtt.
- (4) Liechtenstein har inga yttre gränser på vilka kodexen om Schengengränserna tillämpas.
- (5) Avtalet och protokollet innehåller inga bestämmelser om villkoren för Schweiz och Liechtensteins associering i arbetet med de nya organ som Europeiska unionen inrättar inom ramen för den fortsatta utvecklingen av Schengenregelverket, och vissa aspekter av associeringen med byrån bör fastställas i ytterligare ett avtal mellan parterna i avtalet och protokollet.

⁽¹⁾ EUT L 188, 20.7.2007, s. 19.

⁽²⁾ EUT L 349, 25.11.2004, s. 1.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Styrelsen**

1. Schweiz och Liechtenstein ska företräddas i byråns styrelse i enlighet med artikel 21.3 i förordningen.

2. Schweiz ska ha rösträtt

a) vad gäller beslut om särskilda åtgärder som ska genomföras vid dess yttre gränser; förslag till sådana beslut kräver att landets företrädare i styrelsen röstar för förslaget,

b) när beslut ska fattas om särskilda åtgärder enligt artikel 3 (gemensamma insatser och pilotprojekt vid de yttre gränserna), artikel 7 (förvaltning av teknisk utrustning), artikel 8 (stöd till medlemsstaterna i situationer som kräver ökat tekniskt och operativt bistånd vid de yttre gränserna) och artikel 9.1 första meningen (gemensamma insatser för återsändande) som ska genomföras med de mänskliga resurser och/eller den utrustning som Schweiz har ställt till förfogande,

c) när beslut ska fattas om riskanalyser (utveckling av en gemensam integrerad riskanalys, allmänna och särskilt anpassade riskanalyser) som direkt berör Schweiz enligt artikel 4,

d) när beslut ska fattas om utbildningsverksamhet enligt artikel 5, utom när den gemensamma grundplanen för utbildning fastställs.

3. Liechtenstein ska ha rösträtt

a) när beslut ska fattas om särskilda åtgärder enligt artikel 3 (gemensamma insatser och pilotprojekt vid de yttre gränserna), artikel 7 (förvaltning av teknisk utrustning), artikel 8 (stöd till medlemsstaterna i situationer som kräver ökat tekniskt och operativt bistånd vid de yttre gränserna) och artikel 9.1 första meningen (gemensamma insatser för återsändande) som ska genomföras med de mänskliga resurser och/eller den utrustning som Liechtenstein har ställt till förfogande,

b) när beslut ska fattas om riskanalyser (utveckling av en gemensam integrerad riskanalys, allmänna och särskilt anpassade riskanalyser) som direkt berör Liechtenstein enligt artikel 4,

c) när beslut ska fattas om utbildningsverksamhet enligt artikel 5, utom när den gemensamma grundplanen för utbildning fastställs.

*Artikel 2***Ekonomiskt bidrag**

Schweiz ska bidra till byråns budget i den omfattning som anges i artikel 11.3 i avtalet.

Liechtenstein ska bidra till byråns budget i den omfattning som anges i artikel 3 i protokollet som hänvisar till den bidragsmetod som anges i artikel 11.3 i avtalet.

*Artikel 3***Konfidentialitet och skydd av uppgifter**

1. Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾ ska tillämpas när byrån vidarebefordrar personuppgifter till myndigheterna i Schweiz och Liechtenstein.

2. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽²⁾ ska tillämpas för de personuppgifter som myndigheterna i Schweiz och Liechtenstein vidarebefordrar till byrån.

3. Schweiz och Liechtenstein ska iaktta de sekretessregler avseende byråns dokument som anges i styrelsens arbetsordning.

*Artikel 4***Rättslig status**

Byrån ska ha ställning som juridisk person enligt gällande lag i Schweiz och gällande lag i Liechtenstein och ska i Schweiz och Liechtenstein ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt gällande lag i Schweiz och gällande lag i Liechtenstein. Byrån ska i synnerhet kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom, samt uppträda som part i rättsliga förhandlingar.

*Artikel 5***Ansvarsskyldighet**

Byråns skyldigheter ska regleras i enlighet med artikel 19.1, 19.3 och 19.5 i förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

*Artikel 6***EG-domstolen**

1. Schweiz och Liechtenstein ska erkänna den behörighet som Europeiska gemenskapernas domstol har över byrån enligt artikel 19.2 och 19.4 i förordningen.

2. Tvister som rör civilrättsligt ansvar ska regleras i enlighet med artikel 10b.4 i förordningen, ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 863/2007 av den 11 juli 2007 om inrättande av en mekanism för upprättande av snabba gränsinsatsenheter och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2007/2004 vad beträffar den mekanismen och regleringen av gästande tjänstemäns uppgifter och befogenheter ⁽¹⁾.

*Artikel 7***Privilegier och immunitet**

1. Schweiz och Liechtenstein ska på byråns och dess personal tillämpa Europeiska gemenskapernas protokoll om immunitet och privilegier som är bifogat som bilaga till detta avtal.

2. Bilagan till detta avtal, samt försåvitt angår Schweiz, tillägget om bestämmelserna om hur protokollet om immunitet och privilegier ska tillämpas, ska utgöra en integrerad del av detta avtal.

*Artikel 8***Personal**

1. Schweiz och Liechtenstein ska tillämpa de regler för byråns personal som har antagits enligt protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

2. Genom undantag från artikel 12.2 a i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna får medborgare från Schweiz och Liechtenstein som åtnjuter fulla medborgerliga rättigheter anställas på kontrakt av byråns verkställande direktör.

3. Medborgare från Schweiz och Liechtenstein får dock inte utnämnas till tjänsterna som byråns verkställande direktör eller vice verkställande direktör.

4. Medborgare från Schweiz och Liechtenstein får inte väljas till ordförande eller vice ordförande i styrelsen.

*Artikel 9***Ikraftträdande**

1. Generalsekreteraren vid Europeiska unionens råd ska vara depositarie för detta avtal.

2. Europeiska gemenskapen, Schweiz och Liechtenstein ska godkänna detta avtal i enlighet med sina egna förfaranden.

3. För att detta avtal ska träda i kraft krävs ett godkännande från Europeiska gemenskapen och minst en annan avtalsslutande part i detta avtal.

4. Detta avtal ska träda i kraft när det gäller alla parter i avtalet den första dagen i den första månaden efter det att godkännandeinstrumentet har deponerats hos depositarien.

5. Vad gäller Liechtenstein ska detta avtal tillämpas från och med den dag då de bestämmelser som avses i artikel 2 i protokollet börjar gälla i enlighet med artikel 10 i protokollet.

*Artikel 10***Giltighetstid och uppsägning**

1. Detta avtal ska ingås på obestämd tid.

2. Detta avtal ska upphöra att gälla sex månader efter det att avtalet har sagts upp av Schweiz eller genom beslut av Europeiska unionens råd eller efter det att det upphör av andra orsaker i enlighet med de förfaranden som beskrivs i artiklarna 7.4, 10 eller 17 i avtalet.

3. Detta avtal ska upphöra att gälla sex månader efter det att protokollet har sagts upp av Liechtenstein eller genom beslut av Europeiska unionens råd eller efter det att det upphör av andra orsaker i enlighet med de förfaranden som beskrivs i artiklarna 3, 5.4, 11.1 eller 11.3 i protokollet.

Detta avtal och de gemensamma förklaringar som fogats till detta ska upprättas i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

⁽¹⁾ EUT L 199, 31.7.2007, s. 30.

Съставено в Брюксел на тридесети септември две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas el treinta de septiembre de dos mil nueve.

V Bruselu dne třicátého září dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte september to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten September zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta septembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the thirtieth day of September in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le trente septembre deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì trenta settembre duemilanove.

Briselē, divi tūkstoši devītā gada trīsdesmitajā septembrī

Priimta du tūkstančiai devintų metų rugsėjo trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-kilencedik év szeptember harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-tletin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u disgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste september tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego września dwa tysiące dziewiątego roku.

Feito em Bruxelas, em trinta de Setembro de dois mil e nove.

Încheiat la Bruxelles, la treizeci septembrie două mii nouă.

V Bruseli dňa tridsiateho septembra dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne tridesetega septembra leta dva tisoč devet.

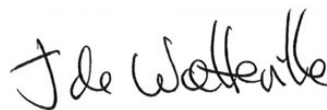
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den trettionde september tjugohundranio.

Za Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet



За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Ghall-Prinċipat ta' Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Liechtenstein
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensleinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein



BILAGA

Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA,

SOM BEAKTAR att, i enlighet med artikel 28 i fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, ska dessa gemenskaper och Europeiska investeringsbanken åtnjuta sådan immunitet och sådana privilegier inom medlemsstaternas territorium som behövs för att de ska kunna utföra sina uppgifter,

HAR ENATS OM följande bestämmelser som ska fogas till detta fördrag:

KAPITEL I

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS EGENDOM, MEDEL, TILLGÅNGAR OCH TRANSAKTIONER*Artikel 1*

Gemenskapernas lokaler och byggnader ska vara okränkbara. De ska inte omfattas av husrannsakan, rekvisition, konfiskering eller expropriering. Gemenskapernas egendom och tillgångar får inte utan tillstånd från domstolen bli föremål för några administrativa eller rättsliga tvångsåtgärder.

Artikel 2

Gemenskapernas arkiv ska vara okränkbara.

Artikel 3

Gemenskaperna, dess tillgångar, intäkter och annan egendom ska undantas från alla direkta skatter. Medlemsstaternas regeringar ska, i de fall där så är möjligt, vidta lämpliga åtgärder för att efterskänka eller betala tillbaka summan av de indirekta skatter och avgifter som ingår i priset på lös eller fast egendom när gemenskaperna för tjänstebruk gör betydande inköp i vilka denna typ av skatter och avgifter inkluderas i priset. Dessa bestämmelser får dock inte tillämpas på ett sådant sätt att konkurrensen inom gemenskaperna snedvrids.

Ingen befrielse ska beviljas för sådana skatter och avgifter som utgör betalning för allmännyttiga tjänster.

Artikel 4

Gemenskaperna ska vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av varor som är avsedda för tjänstebruk. Varor som på detta sätt har förts in i en stat får inte avyttras, vare sig detta sker mot betalning eller inte, inom denna stats territorium, om det inte sker på villkor som har godkänts av den statens regering.

Gemenskaperna ska också vara befriade från alla tullar, förbud och restriktioner vad avser import och export av gemenskapernas publikationer.

Artikel 5

Europeiska kol- och stålgemenskapen får inneha valutor av alla slag och får ha konton i vilken valuta som helst.

KAPITEL II

MEDDELANDEN OCH IDENTITETSHANDLINGAR (LAISSEZ-PASSER)*Artikel 6*

Vad avser de officiella meddelandena och översändandet av alla dokument ska gemenskapernas institutioner inom varje medlemsstats territorium åtnjuta samma behandling som staten i fråga ger diplomatiska beskickningar.

Officiell korrespondens och andra former av officiella meddelanden som gemenskapernas institutioner skickar får inte censureras.

Artikel 7

1. Identitetshandling (laissez-passer) i den form som rådet ska fastställa kan av ordförandena för gemenskapernas institutioner utställas till ledamöter, medlemmar och anställda i gemenskapernas institutioner och ska godtas som giltig resehandling av medlemsstaternas myndigheter. Dessa identitetshandlingar ska utställas till tjänstemän och övriga anställda enligt de villkor som fastställts i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda i gemenskaperna. Kommissionen får sluta avtal om att dessa identitetshandlingar ska gälla som giltiga resehandlingar inom tredje lands territorium.

2. Bestämmelserna i artikel 6 i protokollet om Europeiska kol- och stålgemenskapens immunitet och privilegier ska dock även fortsättningsvis vara tillämpliga på de av institutionernas ledamöter, medlemmar och anställda som den dag då detta fördrag träder i kraft besitter en sådan identitetshandling som föreskrivs i den artikeln, till dess att bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel är tillämpliga.

KAPITEL III

EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER*Artikel 8*

Europaparlamentets ledamöter får inte underkastas någon begränsning av administrativ eller annan art i sin rörelsefrihet under resa till eller från Europaparlamentets mötesplats.

Europaparlamentets ledamöter ska, vad avser tull- och valutakontroll,

- a) av sin egen regering beviljas samma förmåner som högre tjänstemän som tillfälligt reser utomlands i offentligt uppdrag,
- b) av regeringarna i övriga medlemsstater beviljas samma förmåner som företrädare för utländska regeringar med tillfälligt offentligt uppdrag.

Artikel 9

Europaparlamentets ledamöter får inte förhöras, kvarhållas eller lagföras på grund av yttranden de gjort eller röster de avlagt under utövandet av sitt ämbete.

Artikel 10

Under Europaparlamentets sessioner ska dess ledamöter åtnjuta,

- a) vad avser deras egen stats territorium, den immunitet som beviljas parlamentsledamöter i deras land,
- b) vad avser alla andra medlemsstaters territorium, immunitet vad gäller alla former av kvarhållande och lagföring.

Immuniteten ska även gälla under resan till och från Europaparlamentets mötesplats.

Immuniteten kan inte åberopas av en ledamot som tas på bar gärning och kan inte hindra Europaparlamentet att utöva sin rätt att upphäva en av dess ledamöters immunitet.

KAPITEL IV

FÖRETRÄDARE FÖR DE MEDLEMSSTATER SOM DELTAR I ARBETET I EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS INSTITUTIONER*Artikel 11*

Företrädare för de medlemsstater som deltar i arbetet i gemenskapernas institutioner, deras rådgivare och tekniska experter ska i sin tjänsteutövning och under resan till och från mötesplatsen åtnjuta sedvanliga privilegier, immunitet och förmåner.

Denna artikel gäller även ledamöter av gemenskapernas rådgivande organ.

KAPITEL V

TJÄNSTEMÄN OCH ÖVRIGA ANSTÄLLDA I EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

Artikel 12

Inom varje medlemsstats territorium och oberoende av statstillhörighet ska tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna

- a) åtnjuta immunitet mot rättsliga förfaranden vad avser handlingar som de har begått i sin tjänsteutövning, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden, om inte annat följer av bestämmelserna i de fördrag som dels behandlar reglerna för tjänstemäns och övriga anställdas ansvar gentemot gemenskaperna, dels domstolens behörighet att döma i tvister mellan gemenskaperna och deras tjänstemän och övriga anställda; de ska åtnjuta denna immunitet även efter det att deras uppdrag har upphört,
- b) tillsammans med sina äkta makar och av dem försörjda familjemedlemmar vara undantagna från bestämmelser om begränsning av invandring och formaliteter för registrering av utlänningar,
- c) beviljas samma förmåner i fråga om valuta- och växlingsbestämmelser som normalt beviljas tjänstemän i internationella organisationer,
- d) då de tillträder sin tjänst i landet i fråga, ha rätt att tullfritt föra in sitt bohag och sina personliga tillhörigheter, samt ha rätt att tullfritt föra ut sitt bohag och sina personliga tillhörigheter då deras tjänstgöringstid i landet är slut, om inte annat följer av de villkor som regeringen i det land där rätten utövas, i båda fallen, anser nödvändiga,
- e) ha rätt att tullfritt införa ett motorfordon för personligt bruk som antingen förvärvats enligt gällande regler för hemmamarknaden i det land där de senast var bosatta eller i det land där de är medborgare, samt ha rätt att tullfritt föra ut fordonet, om inte annat följer av de villkor som det berörda landets regering, i båda fallen, anser nödvändiga.

Artikel 13

Gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda ska vara skyldiga att betala skatt till gemenskaperna på de löner och arvoden de får av gemenskaperna enligt de villkor och det förfarande som rådet på förslag från kommissionen har fastställt.

De ska vara befriade från nationella skatter på de löner och arvoden de får av gemenskaperna.

Artikel 14

Gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda som enbart på grund av sin tjänsteutövning i gemenskaperna bosätter sig inom territoriet för en annan medlemsstat än den i vilken de vid tiden för sitt tjänstetillträde vid gemenskaperna var skatterättsligt bosatta, ska – vad avser inkomst- och förmögenhetsbeskattning samt arvsskatt och tillämpningen av avtal om undvikande av dubbelbeskattning som ingåtts mellan gemenskapernas medlemsstater – i båda länderna behandlas som de fortfarande var bosatta på sin tidigare bostadsort, förutsatt att denna befinner sig inom en av gemenskapernas medlemsstater. Detta gäller även för äkta makar, förutsatt att de inte utövar någon egen yrkesverksamhet, och för barn som de personer som avses i denna artikel försörjer och har hand om.

Lös egendom som tillhör de personer som avses i första stycket och som finns inom den stats territorium i vilken de uppehåller sig, ska vara befriad från arvsskatt i den staten. Vid fastställande av sådan skatt ska den lösa egendomen anses finnas i den stat där personerna skatterättsligt är bosatta, om inte annat följer av tredje lands rätt och eventuell tillämpning av bestämmelser i internationella avtal om dubbelbeskattning.

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel ska hänsyn inte tas till en bostadsort som enbart beror på tjänsteutövning inom andra internationella organisationer.

Artikel 15

Rådet ska enhälligt och på förslag från kommissionen fastställa ordningen för sociala förmåner för gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda.

Artikel 16

Rådet ska på förslag från kommissionen och efter att ha samrått med övriga berörda institutioner besluta vilka grupper av gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda som bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket och artikel 14 helt eller delvis ska tillämpas på.

Medlemsstaternas regeringar ska regelbundet underrättas om namn, ställning och adress avseende de tjänstemän och övriga anställda som ingår i dessa grupper.

KAPITEL VI

IMMUNITET OCH PRIVILEGIER FÖR TREDJELANDS BESKICKNINGAR ACKREDITERADE HOS EUROPEISKA GEMENSKAPERNA*Artikel 17*

Den medlemsstat på vars territorium gemenskaperna har sitt säte ska bevilja tredjelands beskickning som är ackrediterad hos gemenskaperna immunitet och privilegier enligt diplomatisk sedvänja.

KAPITEL VII

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER*Artikel 18*

Privilegier, immunitet och lättnader ska endast beviljas gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda om det ligger i gemenskapernas intresse.

Var och en av gemenskapernas institutioner ska upphäva den immunitet som har beviljats en tjänsteman eller en annan anställd, om institutionen anser att upphävandet av immuniteten inte strider mot gemenskapernas intresse.

Artikel 19

Gemenskapernas institutioner ska vid tillämpningen av detta protokoll samarbeta med de berörda medlemsstaternas ansvariga myndigheter.

Artikel 20

Artiklarna 12–15 och artikel 18 ska vara tillämpliga på kommissionens ledamöter.

Artikel 21

Artiklarna 12–15 och artikel 18 ska vara tillämpliga på domstolens domare, generaladvokater, justitiesekreterare och biträdande referenter samt på förstainstansrättens ledamöter och justitiesekreterare, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 3 i protokollet om stadgan för domstolen vad avser immunitet mot rättsliga förfaranden för domare och generaladvokater.

Artikel 22

Detta protokoll ska även vara tillämpligt på Europeiska investeringsbanken, på ledamöterna av dess organ, dess personal och de företrädare för medlemsstaterna som deltar i bankens arbete, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om bankens stadga.

Europeiska investeringsbanken ska dessutom vara befriad från alla skatter och liknande avgifter på grund av en ökning av dess kapital och från olika formaliteter som kan vara förenade därmed i den stat där banken har sitt säte. På samma sätt ska dess upplösning eller likvidation inte medföra några skatter eller avgifter. Slutligen ska den verksamhet som banken och dess organ bedriver i enlighet med dess stadga inte vara föremål för någon omsättningsskatt.

Artikel 23

Detta protokoll ska också tillämpas på Europeiska centralbanken, medlemmarna av dess beslutande organ och dess personal, dock utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken.

Europeiska centralbanken ska dessutom vara befriad från alla skatter och liknande avgifter på grund av en ökning av dess kapital och från olika formaliteter som kan vara förenade därmed i den stat där banken har sitt säte. Bankens och dess beslutande organs verksamhet enligt stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken ska inte påföras någon omsättningsskatt.

Ovannämnda bestämmelser ska också tillämpas på Europeiska monetära institutet. Dess upplösning eller likvidation ska inte medföra någon beskattning.

Tillägg till bilagan

Bestämmelser för hur protokollet om immunitet och privilegier ska tillämpas på Schweiz

1. Tillämpningsområdet utsträcks till att omfatta Schweiz

Alla hänvisningar till medlemsstaterna i Europeiska gemenskapernas protokoll om immunitet och privilegier (nedan kallat *protokollet*) ska även omfatta Schweiz, såvida inget annat sägs i följande bestämmelser.

2. Byrån är befriad från indirekta skatter, inklusive mervärdesskatt

För varor och tjänster som exporteras från Schweiz ska schweizisk mervärdesskatt inte uppbäras. För varor och tjänster som levereras till byrån i Schweiz för byråns verksamhet ska befrielsen från mervärdesskatt, i enlighet med artikel 3 andra stycket i protokollet, ske genom återbetalning. Befrielse från mervärdesskatt ska beviljas om det faktiska inköpspris som är angivet i fakturan eller motsvarande dokument för varan eller tjänsten uppgår till minst 100 schweizerfranc, inklusive skatter och avgifter.

Mervärdesskatten ska restitueras efter insändande av erforderliga schweiziska ansökningsformulär till *Administration fédérale des contributions, Division principale de la TVA*, (schweiziska federala skattemyndighetens centralenhet för mervärdesskatteärenden). Ansökningar om återbetalning ska som regel behandlas inom tre månader från det att ansökan om återbetalning ingetts tillsammans med erforderliga underlag.

3. Bestämmelser för hur reglerna för byråns personal ska tillämpas

Beträffande artikel 13 andra stycket i protokollet ska Schweiz, i enlighet med principerna i sin nationella rätt, befria tjänstemän och övriga anställda vid byrån, såsom de definieras i artikel 2 i rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 av den 25 mars 1969 (EGT L 74, 27.3.1969, s. 1), från federala, kantonala och kommunala skatter på löner, vederlag och arvoden som utbetalas till dem av gemenskapen och som omfattas av en intern skatt som uppbärs av gemenskapen och tillfaller denna.

Schweiz ska inte betraktas som en medlemsstat enligt punkt 1 ovan vid tillämpningen av artikel 14 i protokollet.

Tjänstemän och övriga anställda vid byrån, liksom deras familjemedlemmar som är anslutna till det socialförsäkrings-system som gäller för gemenskapens tjänstemän och övriga anställda, ska inte vara skyldiga att vara anslutna till det schweiziska socialförsäkringssystemet.

Europeiska gemenskapernas domstol ska ha exklusiv behörighet i alla ärenden som rör förbindelserna mellan byrån eller kommissionen och byråns personal när det gäller tillämpningen av rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 (EGT L 56, 4.3.1968, s. 1) och gemenskapslagstiftningens övriga bestämmelser om arbetsvillkor.

GEMENSAM FÖRKLARING AVGIVEN AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDETS REGERING OCH FURSTENDÖMET LIECHTENSTEINS REGERING OM AVTALET OM VILLKOREN FÖR SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDETS OCH FURSTENDÖMET LIECHTENSTEINS DELTAGANDE I EUROPEISKA BYRÅN FÖR FÖRVALTNINGEN AV DET OPERATIVA SAMARBETET VID EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATERS YTTRE GRÄNSER

Europeiska gemenskapen,

Schweiziska edsförbundets regering,

och

Furstendömet Liechtensteins regering,

som har ingått ett avtal om villkoren för Schweiziska edsförbundets och Furstendömet Liechtensteins deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser i enlighet med artikel 21.3 i rådets förordning (EG) nr 2007/2004,

förklarar härmed gemensamt:

Den i avtalet fastställda rösträtten berättigas av de särskilda förbindelserna med Schweiz och Liechtenstein till följd av att dessa stater har åtagit sig att delta i genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket.

Denna rösträtt är av undantagsmässigt slag och beror på Schengensamarbetets särskilda karaktär och Schweiz och Liechtensteins särskilda ställning.

Den kan därför inte betraktas som ett rättsligt eller politiskt prejudikat på något annat samarbetsområde mellan parterna i avtalet eller för andra tredjeländers deltagande i andra av unionens organ.

Denna rösträtt får under inga omständigheter utövas i samband med fattandet av beslut av lagstiftningskaraktär.

DE AVTALSSLUTANDE PARTERNAS GEMENSAMMA FÖRKLARING OM TILLÄMPNINGEN AV BESTÄMMELSENA OM CIVILRÄTTSLIGT ANSVAR

I det fall där en enhet för snabba ingripanden vid gränserna utplaceras inom ramen för Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser, ska artikel 10.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 863/2007 av den 11 juli 2007 om inrättande av en mekanism för upprättande av snabba gränsinsatsenheter och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2007/2004 vad beträffar den mekanismen och regleringen av gästande tjänstemäns uppgifter och befogenheter tillämpas när det gäller civilrättsligt ansvar.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 810/2010

av den 15 september 2010

om ändring av förordning (EU) nr 206/2010 om fastställande av förteckningar över tredjeländer, områden eller delar därav från vilka det är tillåtet att föra in vissa djur och färskt kött till Europeiska unionen samt kraven för veterinärintyg

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 17.3 a,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽²⁾, särskilt artikel 8 första meningen, artikel 8.1 första stycket, artiklarna 8.4, 9.2 och 9.4 b,

med beaktande av rådets direktiv 2004/68/EG av den 26 april 2004 om fastställande av djurhälsoregler för import till och transitering genom gemenskapen av vissa levande hov- och klövdjur, om ändring av direktiven 90/426/EEG och 92/65/EEG, samt om upphävande av direktiv 72/462/EEG ⁽³⁾, särskilt artikel 3.1 första och andra stycket, artikel 6.1 första stycket, artiklarna 7 e och 8, artikel 10 första stycket och artikel 13.1, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EU) nr 206/2010 ⁽⁴⁾ fastställs kraven på utfärdande av veterinärintyg för införsel av vissa sändningar av levande djur eller färska kött till unionen. I förordningen fastställs även förteckningar över de tredjeländer, områden eller delar därav från vilka dessa sändningar får föras in till unionen.

(2) Enligt förordning (EU) nr 206/2010 får sändningar av färskt kött som är avsett att användas som livsmedel endast importeras till unionen om de kommer från de tredjeländer, områden eller delar därav som förtecknas i del 1 i bilaga II till den förordningen, och för vilka det i den delen anges en förlaga till veterinärintyg som motsvarar den berörda sändningen. Sändningarna ska dessutom uppfylla kraven i det tillämpliga veterinärintyget som ska utformas enligt förlagorna i del 2 i den bilagan.

(3) Enligt förordning (EU) nr 206/2010 får dessutom sändningar av vissa arter av bin endast föras in till unionen från de tredjeländer eller områden som förtecknas i del 1 i bilaga II till den förordningen och där förekomsten av den lilla kupskalbaggen (*Aethina tumida*) är anmälningspliktig i hela det berörda tredjelandet eller området. Sändningar av bin får dock föras in till unionen från en del av ett tredjeland eller område som förtecknas i denna del 1 som är en geografiskt och epidemiologiskt isolerad del av tredjelandet eller området och som förtecknas i den tredje kolumnen i tabellen i avsnitt 1 i del 1 i bilaga IV. Delstaten Hawaii är för närvarande upptagen i den kolumnen.

(4) I förordning (EU) nr 206/2010 fastställdes att sändningar av levande djur och färskt kött som är avsett att användas som livsmedel vilka åtföljs av veterinärintyg som utfärdades enligt de bestämmelser som gällde innan den förordningen trädde i kraft får fortsätta att föras in till unionen under en övergångsperiod till och med den 30 juni 2010.

(5) På grund av vissa överföringsfel i den offentliggjorda versionen av förordning (EU) nr 206/2010, särskilt i förlagorna till intyg i bilagorna, har en rättelse av förordningen offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁵⁾. Den övergångsperiod som föreskrivs i förordning (EU) nr 206/2010 bör därför förlängas för att ta hänsyn till perioden mellan offentliggörandet av den ursprungliga versionen och offentliggörandet av den rättade versionen av förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽³⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 321.

⁽⁴⁾ EUT L 73, 20.3.2010, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 146, 11.6.2010, s. 1.

(6) Argentina har begärt att till unionen få exportera urbenat och mognadslagrat kött från frilevande hjorddjur som kommer från ett område som av EU godkännts som fritt från mul- och klövsjuka med vaccinering (AR-1). Detta tredjeland har dessutom lämnat tillräckliga djurhälso-garantier till stöd för sin begäran. Förslaget till veterinärintyg RUW bör därför anges i kolumn 4 i tabellen i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 för den del av Argentina som anges som AR-1 i kolumn 2 i den delen.

(7) Under förutsättning att EU:s djurhälsobestämmelser uppfylls och det särskilt med hjälp av ett lämpligt identifikations- och spårbarhetssystem kan garanteras att de nötkreatur, får och getter som samlas vid uppsamlingscentraler inbegripet marknader har samma hälsostatus, skulle dessa djur som är avsedda för slakt för produktion av färskt kött som ska exporteras till unionen kunna härröra från en uppsamlingscentral och sedan sändas direkt till ett godkänt slakteri. Identifikations- och spårbarhetssystemet för djur i Namibia har visat sig kunna säkerställa att djur vid sådana uppsamlingscentraler har samma hälsostatus avseende kraven vid export till EU och kan uppfylla de tilläggsgarantier som anges med J i den tillämpliga kolumnen i del 1 i bilaga II till denna förordning.

(8) Förenta staterna anmälde den 5 maj 2010 förekomst av den lilla kupskalbaggen (*Aethina tumida*) i delar av delstaten Hawaii till kommissionen. Införsel av sändningar av bin från den delstaten skulle kunna innebära ett allvarligt hot mot bipopulationerna i unionen. Följaktligen bör uppgiften om delstaten Hawaii i kolumn 3 i avsnitt 1 i del 1 i bilaga IV till förordning (EU) nr 206/2010 inte gälla från och med detta datum.

(9) Förordning (EU) nr 206/2010 bör därför ändras i enlighet med detta.

(10) En övergångsperiod bör medges så att medlemsstaterna och industrin hinner vidta nödvändiga åtgärder för att

uppfylla kraven i förordning (EU) nr 206/2010, i dess lydelse enligt den här förordningen, utan att handeln störs.

(11) Den här förordningen bör få retroaktiv verkan för att undvika eventuella onödiga störningar i handeln på grund av att rättelsen som särskilt avsåg veterinärintygen inte offentliggjordes förrän helt nyligen.

(12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 206/2010 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 19 ska ersättas med följande:

”Under en övergångsperiod till och med den 31 maj 2011 får de sändningar av levande djur, utom bin från delstaten Hawaii, och av färskt kött som är avsett att användas som livsmedel för vilka det före den 30 november 2010 utfärdades intyg enligt beslut 79/542/EEG och 2003/881/EG fortsätta att föras in till unionen.”

2. Bilaga II ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen

3. Tabellen i avsnitt 1 i del 1 i bilaga IV ska ersättas med följande:

”Land/område	Beteckning för delen av landet/området	Beskrivning av delen av landet/området
US – Förenta staterna	US-A	Delstaten Hawaii ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Gäller inte från och med den 5 maj 2010.”

Artikel 2

Sändningar av färskt kött som är avsett att användas som livsmedel och för vilka relevanta veterinärintyg utfärdades före den 30 november 2010 enligt förslagorna BOV och OVI i del 2 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010, i den utformning den hade före de ändringar som införs genom artikel 1.2 i den här förordningen, får fortsätta att föras in till unionen under en övergångsperiod till och med den 31 maj 2011.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

Bilaga II ska ändras på följande sätt:

1. Del 1 ska ersättas med följande:

"DEL 1

Förteckning över tredjeländer, områden och delar därav ⁽¹⁾

ISO-kod och tredje- landets namn	Områdets beteckning	Beskrivning av tredjelandet, området eller delen därav	Veterinärintyg		Särskilda villkor	Sista datum ⁽²⁾	Första datum ⁽³⁾
			Förlagor	TG			
1	2	3	4	5	6	7	8
AL – Albanien	AL-0	Hela landet	—				
AR – Argentina	AR-0	Hela landet	EQU				
	AR-1	Provinserna: Buenos Aires, Catamarca, Corrientes (utom departementen Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mbucuruyá, San Cosme och San Luís del Palmar), Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, delar av Neuquén (utom området i AR-4), delar av Río Negro (utom området i AR-4), San Juan, San Luis, Santa Fe, Tucuman, Cordoba, La Pampa, Santiago del Estero, Chaco, Formosa, Jujuy och Salta, utom den buffertzon på 25 km från gränsen till Bolivia och Paraguay som sträcker sig från distriktet Santa Catalina i provinsen Jujuy till distriktet Laishi i provinsen Formosa	BOV	A	1		18.3.2005
			RUF	A	1		1.12.2007
			RUW	A	1		1.8.2010
	AR-2	Chubut, Santa Cruz och Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF				1.3.2002
	AR-3	Corrientes: departementen Berón de Astrada, Capital, Empedrado, General Paz, Itati, Mbucuruyá, San Cosme och San Luís del Palmar	BOV, RUF	A	1		1.12.2007
	AR-4	Delar av Río Negro (utom i Avellaneda, området norr om landsväg nr 7 och öster om landsväg nr 250, i Conesa, området öster om landsväg nr 2, i El Cuy, området norr om landsväg nr 7 där den korsar landsväg nr 66 till gränsen till departementet Avellaneda, och i San Antonio, området öster om landsvägarna nr 250 och nr 2)	BOV, OVI, RUW, RUF				1.8.2008

1	2	3	4	5	6	7	8
		Delar av Neuquén (utom i Confluencia, området öster om landsväg nr 17, och i Picun Leufú, området öster om landsväg nr 17)					
AU – Australien	AU-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
BA – Bosnien och Hercegovina	BA-0	Hela landet	—				
BH – Bahrain	BH-0	Hela landet	—				
BR – Brasilien	BR-0	Hela landet	EQU				
	BR-1	Delstaten Minas Gerais, delstaten Espírito Santo, delstaten Goiás, delstaten Mato Grosso, delstaten Rio Grande do Sul, delstaten Mato Grosso do Sul (utom en zon med skärpt övervakning 15 km från de yttre gränserna i kommunerna Porto Murinho, Caracol, Bela Vista, Antônio João, Ponta Porã, Aral Moreira, Coroneel Sapucaia, Paranhos, Sete Quedas, Japorã och Mundo Novo samt en zon med skärpt övervakning i kommunerna Corumbá och Ladário)	BOV	A och H	1		1.12.2008
	BR-2	Delstaten Santa Catarina	BOV	A och H	1		31.1.2008
	BR-3	Delstaterna Paraná och São Paulo	BOV	A och H	1		1.8.2008
BW – Botswana	BW-0	Hela landet	EQU, EQW				
	BW-1	De veterinära områdena för sjukdomsbekämpning nr 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 och 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		1.12.2007
	BW-2	De veterinära områdena för sjukdomsbekämpning nr 10, 11, 13 och 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7.3.2002
	BW-3	Det veterinära området för sjukdomsbekämpning nr 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20.10.2008	20.1.2009
BY – Vitryssland	BY-0	Hela landet	—				

1	2	3	4	5	6	7	8
BZ – Belize	BZ-0	Hela landet	BOV, EQU				
CA – Kanada	CA-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW RUF, RUW	G			
CH – Schweiz	CH-0	Hela landet	*				
CL – Chile	CL-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF				
CN – Kina	CN-0	Hela landet	—				
CO – Colombia	CO-0	Hela landet	EQU				
CR – Costa Rica	CR-0	Hela landet	BOV, EQU				
CU – Kuba	CU-0	Hela landet	BOV, EQU				
DZ – Algeriet	DZ-0	Hela landet	—				
ET – Etiopien	ET-0	Hela landet	—				
FK – Falklandsöarna	FK-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU				
GL – Grönland	GL-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
GT – Guatemala	GT-0	Hela landet	BOV, EQU				
HK – Hongkong	HK-0	Hela landet	—				
HN – Honduras	HN-0	Hela landet	BOV, EQU				
HR – Kroatien	HR-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				

1	2	3	4	5	6	7	8
IL – Israel	IL-0	Hela landet	—				
IN – Indien	IN-0	Hela landet	—				
IS – Island	IS-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW				
KE – Kenya	KE-0	Hela landet	—				
MA – Marocko	MA-0	Hela landet	EQU				
ME – Montenegro	ME-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU				
MG – Madagaskar	MG-0	Hela landet	—				
MK – f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (*)	MK-0	Hela landet	OVI, EQU				
MU – Mauritius	MU-0	Hela landet	—				
MX – Mexiko	MX-0	Hela landet	BOV, EQU				
NA – Namibia	NA-0	Hela landet	EQU, EQW				
	NA-1	Söder om det spärrstaket som sträcker sig från Palgrave Point i väster till Gam i öster	BOV, OVI, RUF, RUW	F och J	1		
NC – Nya Kaledonien	NC-0	Hela landet	BOV, RUF, RUW				
NI – Nicaragua	NI-0	Hela landet	—				
NZ – Nya Zeeland	NZ-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW				
PA – Panama	PA-0	Hela landet	BOV, EQU				
PY – Paraguay	PY-0	Hela landet	EQU				
	PY-1	Hela landet utom en zon med skärpt övervakning 15 km från de yttre gränserna	BOV	A	1		1.8.2008

1	2	3	4	5	6	7	8
RS – Serbien ⁽⁵⁾	RS-0	Hela landet	BOV, OVI, EQU				
RU – Ryssland	RU-0	Hela landet	—				
	RU-1	Regionen Murmansk, det autonoma området Jamal-Nenetska	RUF				
SV – El Salvador	SV-0	Hela landet	—				
SZ – Swaziland	SZ-0	Hela landet	EQU, EQW				
	SZ-1	Området väster om det spärrstaket längs 'röda linjen' som sträcker sig norrut från floden Usutu till gränsen mot Sydafrika väster om Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	1		
	SZ-2	De veterinära övervaknings- och vaccinationsområdena för mul- och klövsjuka enligt förordning som offentliggjorts genom rättsligt meddelande nr 51/2001	BOV, RUF, RUW	F	1		4.8.2003
TH – Thailand	TH-0	Hela landet	—				
TN – Tunisien	TN-0	Hela landet	—				
TR – Turkiet	TR-0	Hela landet	—				
	TR-1	Provinserna Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat och Kırıkkale	EQU				
UA – Ukraina	UA-0	Hela landet	—				
US – Förenta staterna	US-0	Hela landet	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G			
UY – Uruguay	UY-0	Hela landet	EQU				
			BOV	A	1		1.11.2001
			OVI	A	1		

1	2	3	4	5	6	7	8
ZA – Sydafrika	ZA-0	Hela landet	EQU, EQW				
	ZA-1	Hela landet utom — den del av bekämpningsområdet för mul- och klövsjuka som ligger i veterinärområdena i provinserna Mpumalanga och Limpopo (Nordprovinsen), i distriktet Ingwavuma i veterinärområdet Natal, samt i gränsområdet mot Botswana öster om longitud 28°, och — distriktet Camperdown i provinsen Kwa-Zulu-Natal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Hela landet	—				

(¹) Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda intygskrav som föreskrivs i avtal mellan unionen och tredjeländer.

(²) Kött från djur som slaktades senast det datum som anges i kolumn 7 får importeras till unionen under 90 dagar från och med det datumet. Sändningar som befinner sig på öppet hav får dock, om intyg utfärdats före det datum som anges i kolumn 7, importeras till unionen under 40 dagar från det datumet. (Om det inte anges något datum i kolumn 7 finns det inga tidsbegränsningar).

(³) Endast kött från djur som slaktades tidigast det datum som anges i kolumn 8 får importeras till unionen. Om det inte anges något datum i kolumn 8 finns det inga tidsbegränsningar.

(⁴) F.d. jugoslaviska republiken Makedonien: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen för detta land, vilken kommer att fastställas efter det att de nuvarande förhandlingarna i Förenta nationerna om detta har slutförts.

(⁵) Med undantag för Kosovo som för närvarande står under internationell förvaltning i enlighet med Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.

* Krav enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter (EGT L 114, 30.4.2002, s. 132).

— Inget intyg har fastställts och import av färskt kött ska inte vara tillåten, utom för de arter som anges på raden för hela landet.

'1' Kategoribegränsningar:

Det är inte tillåtet att föra in slaktbiprodukter till unionen, utom mellangärde och tuggmuskler från nötkreatur."

2. Del 2 ska ändras på följande sätt:

a) Den inledande förteckningen ska ersättas med följande:

"DEL 2

Förlagor till veterinärintyg

Förlagor:

'BOV': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, inbegripet malet kött, från tamdjur av nötkreatur (inklusive arter av *Bison* och *Bubalus* samt korsningar av dessa).

'OVI': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, inbegripet malet kött, från tamfår (*Ovis aries*) och tamget (*Capra hircus*).

'POR': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, inbegripet malet kött, från tamsvin (*Sus scrofa*).

'EQU': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom malet kött, från tama hästdjur (*Equus caballus*, *Equus asinus* samt korsningar av dessa).

'RUF': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom slaktbiprodukter och malet kött, från hägnade icke-domesticerade djur av ordningen *Artiodactyla* (utom nötkreatur (inklusive arter av *Bison* och *Bubalus* samt korsningar av dessa), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* och *Tayassuidae*) och av familjerna *Rhinocerotidae* och *Elephantidae*.

'RUW': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom slaktbiprodukter och malet kött, från frilevande icke-domesticerade djur av ordningen *Artiodactyla* (utom nötkreatur (inklusive arter av *Bison* och *Bubalus* samt korsningar av dessa), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* och *Tayassuidae*) och av familjerna *Rhinocerotidae* och *Elephantidae*.

'SUF': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom slaktbiprodukter och malet kött, från hägnade icke-domesticerade djur av familjerna *Suidae*, *Tayassuidae* och *Tapiridae*.

'SUW': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom slaktbiprodukter och malet kött, från frilevande icke-domesticerade djur av familjerna *Suidae*, *Tayassuidae* och *Tapiridae*.

'EQW': Förlaga till veterinärintyg för färskt kött, utom slaktbiprodukter och malet kött, från frilevande hästdjur av undersläktet *Hippotigris* (zebra).

TG (tilläggsgarantier):

'A': Garantier avseende mognadslagring, pH-mätning och urbening av färskt kött, utom slaktbiprodukter, för vilket intyg utfärdats i enlighet med förlagorna till veterinärintyg BOV (punkt II.2.6.), OVI (punkt II.2.6.), RUF (punkt II.2.7.) och RUW (punkt II.2.4.).

'C': Garantier för att laboratorietest för klassisk svinpest har utförts på slaktkroppar från vilka färskt kött har erhållits för vilket intyg utfärdats i enlighet med förlaga till veterinärintyg SUW (punkt II.2.3. B).

'D': Garantier avseende utfodring med matavfall på anläggningar av djur från vilka färskt kött har erhållits för vilket intyg utfärdats i enlighet med förlaga till veterinärintyg POR (punkt II.2.3. d).

'E': Garantier för att tuberkulostest har utförts på djur från vilka färskt kött har erhållits för vilket intyg utfärdats i enlighet med förlaga till veterinärintyg BOV (punkt II.2.4. d).

'F': Garantier avseende mognadslagring och urbening av färskt kött, utom slaktbiprodukter, för vilket intyg utfärdats i enlighet med förlagorna till veterinärintyg BOV (punkt II.2.6.), OVI (punkt II.2.6.), RUF (punkt II.2.6.) och RUW (punkt II.2.7.).

'G': Garantier avseende 1) undantag för slaktbiprodukter och ryggmärg samt 2) testning och ursprung för hjortdjur när det gäller chronic wasting disease (CWD) enligt förlagorna till veterinärintyg RUF (punkt II.1.7.) och RUW (punkt II.1.8.).

'H': Tilläggsgarantier som krävs för Brasilien avseende vaccinationsprogram. Eftersom delstaten Santa Catarina i Brasilien inte vaccinerar mot mul- och klövsjuka, gäller hänvisningen till ett vaccinationsprogram inte kött som kommer från djur som har sitt ursprung i och slaktas i den delstaten.

'J': Garantier avseende förflyttning av nötkreatur, får och getter från anläggningar till slakteriet varigenom djuren kan få passera via en uppsamlingscentral (inbegripet marknader) innan de transporteras direkt till slakteriet."

b) "Förlaga BOV" ska ersättas med följande:

"Förlaga BOV"

LAND:

Veterinärintyg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare		I.2. Intygets referensnummer		I.2.a.				
	Namn								
	Adress		I.3. Central behörig myndighet						
	Tfn		I.4. Lokal behörig myndighet						
	I.5. Mottagare		I.6.						
	Namn								
	Adress								
	Postnr								
	Tfn								
	I.7. Ursprungsland		ISO-kod	I.8. Ursprungs-region		Kod	I.9. Bestämme-seland	ISO-kod	I.10. Bestämme-region
I.11. Ursprungsort/fiskeplats				I.12.					
Namn		Godkännande nr							
Adress									
I.13. Lastningsort				I.14. Datum för avresa					
I.15. Transportmedel				I.16. Gränskontrollstation för införsel till EU					
Flyg ☐		Fartyg ☐		Järnvägsvagn ☐					
Vägtransport ☐		Övriga ☐							
Identifikation				I.17.					
Dokumentreferens									
I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (HS)					
						I.20. Antal/Kvantitet			
I.21. Temperatur						I.22. Antal förpackningar			
Rumstemperatur ☐				Kyl ☐		Fryst ☐			
I.23. Förseglingens nummer/containernummer						I.24. Typ av förpackning			
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för									
Livsmedel ☐									
I.26.				I.27. För import och införsel till EU		☐			
I.28. Identifiering av varorna									
Arter (vetenskapligt namn)		Typ av vara	Typ av behandling	Godkännandennummer för anläggningar		Antal förpackningar		Nettovikt	
				Slakteri Styckningsanläggning Kyl-/frysus					

LAND

Förklara BOV

	II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
Del II: Intyg	II.1. Folkhälsointyg		
	I egenskap av officiell veterinär intygar jag att jag är förtrogen med de tillämpliga bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 178/2002, (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004 och (EG) nr 999/2001 och att det i del I beskrivna köttet från tamdjur av nötkreatur har producerats i enlighet med kraven i dessa förordningar, särskilt när det gäller följande:		
	II.1.1. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ kommer från (ett) företag som tillämpar ett HACCP-baserat program i enlighet med förordning (EG) nr 852/2004.		
	II.1.2. Köttet har erhållits i enlighet med avsnitt I i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.		
	⁽¹⁾ II.1.3. Det malda köttet har producerats i enlighet med avsnitt V i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004 och frysts till en innetemperatur på högst -18 °C.]		
	II.1.4. Köttet har befunnits tjänligt som livsmedel vid besiktning före och efter slakt som utförts enligt avsnitt I kapitel II och avsnitt IV kapitlen I och IX i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.		
	II.1.5. ⁽¹⁾ antingen [Slaktkroppen eller delarna av slaktkroppen har kontrollmärkts i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.]		
	⁽¹⁾ eller [Förpackningarna med [kött] [malet kött] ⁽¹⁾ har identifieringsmärkts i enlighet med avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.]		
	II.1.6. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ uppfyller de relevanta kriterierna i förordning (EG) nr 2073/2005 om mikrobiologiska kriterier för livsmedel.		
	II.1.7. De garantier för levande djur och produkter framställda därav som föreskrivs i de planer för påvisande av rests substanser som lämnats in enligt direktiv 96/23/EG, särskilt artikel 29, uppfylls.		
	II.1.8. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ har lagrats och transporterats i enlighet med tillämpliga krav i avsnitt I respektive V i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.		
	II.1.9. Med avseende på bovin spongiform encefalopati (BSE) gäller följande:		
	⁽¹⁾ antingen [II.1.9.1. För import från ett land eller en region med försumbar BSE-risk som förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med försumbar BSE-risk. b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet från nötkreatur härrör är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i ett land med försumbar BSE-risk ⁽¹³⁾ ; ⁽¹⁾ c) Om det har förekommit inhemska fall av BSE i landet eller regionen ⁽¹⁾ antingen [föddes djuren efter det att förbudet mot utfodring av idisslare med kött- och benmjöl och fettgrevar som härrör från idisslare började gälla.] ⁽¹⁾ eller [innehåller köttet eller det malda köttet från nötkreatur inte specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001 eller maskinurbenat kött från ben av nötkreatur, och det härrör inte från sådant riskmaterial eller kött.]]		
	⁽¹⁾ eller [II.1.9.2. För import från ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk som förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk.		

LAND

Förklara BOV

II.	Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
			b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet från nötkreatur härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskålen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskålen. (¹) <i>antingen</i> [c] Köttet eller det malda köttet från nötkreatur innehåller inte specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001 eller maskinurbanat kött från ben av nötkreatur, och det härrör inte från sådant riskmaterial eller kött.] (¹) <i>eller</i> [c] Hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar innehåller inte något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsaltrotsganglier. Slaktkropparna eller grossistdelarna av slaktkroppar av nötkreatur som har ryggraden kvar har identifierats genom en blå rand på den märkning som avses i förordning (EG) nr 1760/2000 (³)] (¹) <i>eller</i> [II.1.9.3. För import från ett land eller en region som inte har klassificerats i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 eller som har klassificerats som ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk och har förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har inte klassificerats enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 eller har klassificerats som ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk. b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet från nötkreatur härrör har inte utfodrats med kött- och benmjöl eller fettgrevar från idisslare. c) De djur från vilka köttet eller det malda köttet från nötkreatur härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskålen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskålen. (¹) <i>antingen</i> [d] Köttet eller det malda köttet från nötkreatur härrör inte från i) specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001, ii) nerv- och lymfvävnad som frilagts under urbeningen, iii) maskinurbanat kött från ben från nötkreatur.] (¹) <i>eller</i> [d] Hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar innehåller inte något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsaltrotsganglier. Slaktkropparna eller grossistdelarna av slaktkroppar av nötkreatur som har ryggraden kvar har identifierats genom en blå rand på den märkning som avses i förordning (EG) nr 1760/2000. (³)] (⁴) [II.1.10. Köttet uppfyller kraven i förordning (EG) nr 1688/2005 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 gällande särskilda salmonellagarantier för sändningar till Finland och Sverige av vissa köttsorter och ägg.]
II.2.	Djurhälsointyg		
	I egenskap av officiell veterinär intygar jag att det i del I beskrivna färskt köttet uppfyller följande krav:		
II.2.1.	Köttet kommer från området/områdena med beteckningen (²), som vid utfärdandedatum för detta intyg		
	a) har varit fritt/fria från boskapspest i tolv månader och under denna tid har ingen vaccinering mot sjukdomen utförts, och		
(¹) <i>antingen</i>	[b] has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place;]		
(¹) <i>eller</i>	[b] har bedömts vara fritt/fria från mul- och klövsjuka sedan den (dd/mm/åååå), utan fall/utbrott av sjukdom efter det datumet, och har godkänts för export av detta kött genom kommissionens förordning (EU) nr/....., av den(dd/mm/åååå).]		

LAND

Förklara BOV

II.	Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
(1) (5) eller	[b] har officiellt genomförda och kontrollerade vaccinationsprogram mot mul- och klövsjuka hos tamdjur av nötkreatur.]		
(1) (6) eller	[b] har ett systematiskt vaccinationsprogram mot mul- och klövsjuka och djuren kommer från besättningar där effektiviteten hos vaccinationsprogrammet kontrolleras av den behöriga veterinärmyndigheten genom regelbunden serologisk övervakning som visar tillräckligt hög nivå av antikroppar samt att det inte förekommer någon cirkulation av mul- och klövsjukevirus.]		
(1) (6) eller	[b] har varit fritt/fria från mul- och klövsjuka i tolv månader och under denna tid har ingen vaccinering mot sjukdomen utförts, och där den behöriga veterinärmyndigheten genom regelbunden övervakning kontrollerar att ingen mul- och klövsjukinfektion förekommer.]		
II.2.2.	Köttet har erhållits från djur som		
(1) antingen	[har vistats i det område som anges i punkt II.2.1 sedan födseln eller åtminstone under de sista tre månaderna före slakt.]		
(1) eller	[den (dd/mm/åååå) fördes in till det område som anges i punkt II.2.1, från området med beteckningen (2) som vid det datumet hade tillåtelse att importera detta färska kött till unionen.]]		
(1) eller	[den (dd/mm/åååå) fördes in till det område som anges i punkt II.2.1 från EU-medlemsstaten].		
II.2.3.	Köttet har erhållits från djur som kommer från anläggningar för vilka följande gäller:		
	a) Inget av djuren på anläggningarna har vaccinerats mot [mul- och klövsjuka eller](7) boskapspest.		
(1) antingen	[b] I dessa anläggningar och i de anläggningar som är belägna inom en radie av 10 km runt dessa har det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 30 dagarna.]		
(1) (8) eller	[b] Anläggningarna omfattas inte av officiella restriktioner av djurhälsoskäl och i dessa anläggningar och i de anläggningar som är belägna inom en radie av 25 km runt dessa har det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 60 dagarna.		
	c) Djuren har vistats på anläggningarna minst 40 dagar före direkt avsändning till slakteriet.]		
(1) (14) eller	[c] Djuren har vistats på anläggningarna minst 40 dagar innan de passerade en uppsamlingscentral som godkänts av den behöriga veterinärmyndigheten utan att komma i kontakt med djur med annan hälsostatus och transporterades därefter direkt till slakteriet.]		
(1) (9) eller	[b] Anläggningarna omfattas inte av officiella restriktioner av djurhälsoskäl och i dessa anläggningar och i de anläggningar som är belägna inom en radie av 10 km runt dessa har det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående tolv månaderna.		
	c) Djuren har vistats på anläggningarna minst 40 dagar före direkt avsändning till slakteriet.]		
(1) (6)	[d] Det har under de tre senaste månaderna inte förts in några djur från områden som inte har godkänts av EU.		
	e) Djuren har identifierats och registrerats i det nationella systemet för identifiering och ursprungsintygande av nötkreatur.		
	f) Anläggningarna i fråga är upptagna i Traces(10) som godkända anläggningar efter en positiv bedömning vid de behöriga myndigheternas inspektion och en officiell rapport, och de behöriga myndigheterna inspekterar regelbundet anläggningarna för att se till att de uppfyller de relevanta kraven i förordning (EU) nr 206/2010.]		
II.2.4.	Köttet har erhållits från djur		
	a) som har transporterats från anläggningarna i fordon som rengjorts och desinficerats före lastning till ett godkänt slakteri utan att ha kommit i kontakt med andra djur som inte uppfyller villkoren i punkterna II.2.1, II.2.2 och II.2.3,		

LAND

Förklara BOV

II.	Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
	b) som på slakteriet genomgår veterinärbesiktning högst 24 timmar före slakt, och framför allt inte uppvisade några tecken på sjukdomarna i punkt II.2.1, c) som slaktades den (dd/mm/åååå) eller mellan den (dd/mm/åååå) och den (dd/mm/åååå) (1); (1) (12) [d] som har reagerat negativt på ett officiellt intradermalt tuberkulostest utfört högst tre månader före slakt.] (1) (6) [e] som i slakteriet före slakt har hållits fullständigt avskilda från djur vars kött inte är avsett för unionen.] II.2.5. Köttet har erhållits i ett företag runt vilket det inom en radie av 10 km inte har förekommit något fall/utbrott av sjukdomarna i punkt II.2.1 under de senaste 30 dagarna eller, om fall/utbrott av sjukdom har förekommit, har beredning av kött för import till unionen tillåtits först efter det att samtliga djur på företaget har slaktats, allt kött har avlägsnats och företaget har genomgått fullständig rengöring och desinfektion under överinseende av en officiell veterinär. II.2.6. (1) antingen [Köttet har erhållits och beretts utan att komma i kontakt med annat kött som inte uppfyller villkoren i detta intyg.] (1) (6) eller [Köttet innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött](1) som har erhållits endast från annat urbenat kött än slaktbiprodukter, som kommer från slaktroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats och som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över + 2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och där köttets pH-värde var under 6,0 vid elektronisk mätning i mitten av långa ryggmuskeln (longissimus dorsi) efter mognadslagring och före urbening, och har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller kraven i detta intyg under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.] (1) (9) eller [Köttet innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött](1) som har erhållits endast från annat urbenat kött än slaktbiprodukter, som kommer från slaktroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats och som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över + 2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller kraven i detta intyg under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.]		
II.3.	Djurskyddsintyg I egenskap av officiell veterinär intygar jag att det i del I beskrivna färskt köttet härrör från djur som har behandlats i enlighet med tillämpliga bestämmelser i unionens lagstiftning i slakteriet före och under slakt eller avlivning. Anmärkningar Detta intyg gäller för färskt kött inbegripet malet kött från tamdjur av nötkreatur (inklusive arter av <i>Bison</i> och <i>Bubalus</i> samt korsningar av dessa). Med färskt kött avses samtliga delar från djur som är tjänliga som livsmedel, antingen färska, kyllda eller frysta. Del I — Fält I.8: Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. — Fält I.11: Ursprungsort: Det avsändande företagets namn och adress. — Fält I.15: Ange registreringsnummer (järnvägsagnar, containrar eller lastbilar), flightnummer (flyg) eller namn (fartyg). Vid eventuell ur- och omlastning måste avsändaren underrätta gränskontrollstationen för införsel till unionen. — Fält I.19: Ange lämplig HS-kod: 02.01, 02.02, 02.06 eller 05.04. Därutöver kan för ursprungsområden utan angivelsen 'A' eller 'F' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 HS-kod 15.02 användas i tillämpliga fall.		

LAND

Förklara BOV

II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
— Fält I.20: Ange total bruttovikt och total nettovikt. — Fält I.23: För containrar eller lådor anges även containerns nummer och (i tillämpliga fall) förseglingens nummer. — Fält I.28: <i>Varuslag</i>: Ange 'hel slaktkropp', 'halv slaktkropp', 'kvartsparter', 'styckningsdelar', 'slaktbiprodukter' eller 'malet kött'. Med malet kött avses urbanat kött som har finfördelats genom malning och som är berett uteslutande av tvärstrimmiga muskler (inbegripet vidhängande fettvävnad) med undantag av hjärtmuskeln. — Fält I.28: <i>Typ av behandling</i>: I tillämpliga fall anges 'urbanat', 'med ben', 'mognadslagrat' och/eller 'malet'. Om styckningsdelarna är frysta ska datum för infrysning (mm/åå) anges. Del II: (¹) Stryk det som inte är tillämpligt. (²) Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. (³) Antalet slaktkroppar eller grossistdelar av slaktkroppar av nötkreatur från vilka det krävs att ryggraden avlägsnas och antalet från vilka avlägsnande av ryggraden inte krävs ska läggas till i den gemensamma veterinärhandlingen vid införsel som avses i artikel 2.1 i förordning (EG) nr 136/2004. (⁴) Stryk om sändningen inte är avsedd för införsel till Finland eller Sverige. (⁵) Endast för mognadslagrat urbanat kött som uppfyller tilläggsgarantierna i fotnot (⁸). (⁶) Tilläggsgarantier för import av mognadslagrat urbanat kött när så krävs genom angivelsen 'H' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. (⁷) Stryk om exportlandet utför vaccinering mot mul- och klövsjuka med serotyperna A, O eller C, och om landet tillåts importera mognadslagrat urbanat kött, som uppfyller de tilläggsgarantier som avses i fotnot (⁸), till unionen. (⁸) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbanat kött när så krävs genom angivelsen 'A' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. (⁹) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbanat kött när så krävs genom angivelsen 'F' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. Mognadslagrat urbanat kött får inte importeras till unionen tidigare än 21 dagar efter det att djuren slaktades (¹⁰) Den behöriga myndigheten ser regelbundet över och uppdaterar sin förteckning över godkända anläggningar. Kommissionen kommer att se till att denna förteckning över godkända anläggningar i informationssyfte görs tillgänglig för allmänheten via det integrerade veterinärdatasystemet (Traces). (¹¹) Slaktdatum. Import av detta kött ska inte tillåtas om det erhållits från djur som slaktades antingen innan det tredjeland, det område eller den del därav som anges i fälten I.7 och I.8 godkändes för import till unionen, eller under en period då unionen hade infört restriktioner för import av detta kött från detta tredjeland, detta område eller denna del därav. (¹²) Tilläggsgarantier avseende tuberkulostest när så krävs genom angivelsen 'E' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. Intradermalt tuberkulostest ska utföras i enlighet med bestämmelserna i bilaga B till direktiv 64/432/EEG. (¹³) Förteckning över länder i bilagan till beslut 2007/453/EG. (¹⁴) Alternativa garantier kan ges när detta anges genom angivelsen 'J' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010.		
Officiell veterinär Namn (med versaler): Datum: Stämpel: Titel och befattning: Underskrift:"		

c) "Förlaga OVT" ska ersättas med följande:

"Förlaga BOV

LAND

Veterinärintyg för EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare		I.2. Intygets referensnummer		I.2.a.				
	Namn								
	Adress		I.3. Central behörig myndighet						
	Tfn		I.4. Lokal behörig myndighet						
	I.5. Mottagare		I.6.						
	Namn								
	Adress								
	Postnr								
	Tfn								
	I.7. Ursprungsland		ISO-kod	I.8. Ursprungsregion		Kod	I.9. Bestämmelseland	ISO-kod	I.10. Bestämmelseregion
I.11. Ursprungsort/fiskeplats				I.12.					
Namn		Godkännande nr							
Adress									
I.13. Lastningsort		I.14. Datum för avresa							
I.15. Transportmedel		I.16. Gränskontrollstation för införsel till EU							
Flyg ☐		Fartyg ☐		Järnvägsvagn ☐					
Vägtransport ☐		Övriga ☐							
Identifikation		I.17.							
Dokumentreferens									
I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (HS)					
				I.20. Antal/Kvantitet					
I.21. Temperatur				I.22. Antal förpackningar					
Rumstemperatur ☐				Kyld ☐					
				Fryst ☐					
I.23. Förseglingens nummer/containernummer				I.24. Typ av förpackning					
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för									
Livsmedel ☐									
I.26.		I.27. För import och införsel till EU ☐							
I.28. Identifiering av varorna									
Arter (vetenskapligt namn)		Typ av vara	Typ av behandling	Godkännandenummer för anläggningar					
				Slakteri Styckningsanläggning Kyl-/frysus					
				Antal förpackningar	Nettovikt				

LAND

Förlaga OVI

	II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
Del II: Intyg	II.1. Folkhälsointyg		
	I egenskap av officiell veterinär intygar jag att jag är förtrogen med de tillämpliga bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 178/2002, (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004 och (EG) nr 999/2001 och att det i del I beskrivna köttet från tamfår och tamget har producerats i enlighet med kraven i dessa förordningar, särskilt när det gäller följande: II.1.1. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ kommer från (ett) företag som tillämpar ett HACCP-baserat program i enlighet med förordning (EG) nr 852/2004. ⁽¹⁾ II.1.2. [Köttet har erhållits i enlighet med villkoren i avsnitt I i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004.] ⁽¹⁾ II.1.3. [Det malda köttet har producerats i enlighet med avsnitt V i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004 och frysts till en innetemperatur på högst -18 °C.] II.1.4. Köttet har befunnits tjänligt som livsmedel vid besiktning före och efter slakt som utförts enligt avsnitt I kapitel II och avsnitt IV kapiten II och IX i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004. II.1.5. ⁽¹⁾ <i>antingen</i> [Slaktkroppen eller delarna av slaktkroppen har kontrollmärkts i enlighet med avsnitt I kapitel III i bilaga I till förordning (EG) nr 854/2004.] ⁽¹⁾ <i>eller</i> [Förpackningarna med [kött] [malet kött] ⁽¹⁾ har identifieringsmärkts i enlighet med avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.] II.1.6. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ uppfyller de relevanta kriterierna i förordning (EG) nr 2073/2005 om mikrobiologiska kriterier för livsmedel. II.1.7. De garantier för levande djur och produkter framställda därav som föreskrivs i de planer för påvisande av rests substanser som lämnats in enligt direktiv 96/23/EG, särskilt artikel 29, uppfylls. II.1.8. [Köttet] [Det malda köttet] ⁽¹⁾ har lagrats och transporterats i enlighet med tillämpliga krav i avsnitt I respektive V i bilaga III till förordning (EG) nr 853/2004. II.1.9. Med avseende på bovin spongiform encefalopati (BSE) gäller följande: ⁽¹⁾ <i>antingen</i> [II.1.9.1. För import från ett land eller en region med försumbar BSE-risk som förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med försumbar BSE-risk. b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet härrör är födda, oavbrutet uppfödda och slaktade i ett land med försumbar BSE-risk ⁽²⁾ ⁽¹⁾ [c] Om det har förekommit inhemska fall av BSE i landet eller regionen ⁽¹⁾ <i>antingen</i> [föddes djuren efter det att förbudet mot utfodring av idisslare med kött- och benmjöl och fettgrevar som härrör från idisslare började gälla.] ⁽¹⁾ <i>eller</i> [[innehåller köttet eller det malda köttet inte specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001 eller maskinurbenat kött från ben av tamfår eller tamget, och det härrör inte från sådant riskmaterial eller kött.]] ⁽¹⁾ <i>or</i> [II.1.9.2. För import från ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk som förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 klassificerats som ett land eller en region med kontrollerad BSE-risk. b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskålen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskålen.		

LAND

Förlaga OVI

II.	Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b
	(¹) <i>antingen</i> [c] Köttet eller det malda köttet innehåller inte specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001 eller maskinurbenat kött från ben av tamfår eller tamget, och det härrör inte från sådant riskmaterial eller kött.] (¹) <i>eller</i> [c] Hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar innehåller inte något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsalrotsganglier.]] (¹) <i>eller</i> [II.1.9.3. För import från ett land eller en region som inte har klassificerats i enlighet med artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 eller som har klassificerats som ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk och har förtecknats som ett sådant/en sådan i beslut 2007/453/EG gäller följande: a) Landet eller regionen har inte klassificerats enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 999/2001 eller har klassificerats som ett land eller en region med ej fastställd BSE-risk b) De djur från vilka köttet eller det malda köttet härrör har inte utfodrats med kött- och benmjöl eller fettgrevar från idisslare. c) De djur från vilka köttet eller det malda köttet härrör har inte slaktats efter bedövning genom insprutning av gas i hjärnskalen eller avlivats med samma metod och har inte slaktats efter bedövning genom laceration av vävnad i centrala nervsystemet med ett avlångt, stavformigt instrument som förs in i hjärnskalen. (¹) <i>antingen</i> [d] Köttet eller det malda köttet härrör inte från i) specificerat riskmaterial enligt definitionen i bilaga V till förordning (EG) nr 999/2001, ii) nerv- och lymfvävnad som frilagts under urbeningen, iii) maskinurbenat kött från ben från tamfår eller tamget.] (¹) <i>eller</i> [d] Hela slaktkroppar, halva slaktkroppar eller halva slaktkroppar som styckats i högst tre grossistdelar och kvartsparter av slaktkroppar innehåller inte något annat specificerat riskmaterial än ryggrad, inklusive dorsalrotsganglier.]]		
II.2.	Djurhälsointyg		
	I egenskap av officiell veterinär intygar jag att det i del I beskrivna färskt köttet uppfyller följande krav:		
II.2.1.	Köttet kommer från området/områdena med beteckningen (³), som vid utfärdandedatum för detta intyg		
	a) har varit fritt/fria från boskapspest i tolv månader och under denna tid har ingen vaccinering mot sjukdomen utförts, och		
(¹) <i>antingen</i>	[b] har varit fritt/fria från mul- och klövsjuka i tolv månader och under denna tid har ingen vaccinering mot sjukdomen utförts.]		
(¹) <i>eller</i>	[b] har bedömts vara fritt/fria från mul- och klövsjuka sedan (dd/mm/åååå), utan fall/utbrott av sjukdom efter det datumet, och har godkänts för export av detta kött genom kommissionens förordning (EU) nr /, av den (dd/mm/åååå).]		
(¹) (⁴) <i>eller</i>	[b] har officiellt genomförda och kontrollerade vaccinationsprogram mot mul- och klövsjuka hos tamdjur av nötkreatur.]		
II.2.2.	Köttet har erhållits från djur som		
(¹) <i>antingen</i>	[har vistats i det område som anges i punkt II.2.1 sedan födseln eller åtminstone under de sista tre månaderna före slakt.]		
(¹) <i>eller</i>	[den (dd/mm/åååå) fördes in till det område som anges i punkt II.2.1, från området med beteckningen (³) som vid det datumet hade tillåtelse att importera detta färskt kött till unionen.]		
(¹) <i>eller</i>	[den (dd/mm/åååå) fördes in till det område som anges i punkt II.2.1 från EU-medlemsstaten]		

LAND

Förlaga OVI

II.	Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
II.2.3. Köttet har erhållits från djur som kommer från anläggningar för vilka följande gäller: a) Inget av djuren på anläggningarna har vaccinerats mot [mul- och klövsjuka eller] ⁽⁵⁾ boskapspest. b) Anläggningarna har inte omfattats av förbud till följd av ett utbrott av brucellos hos får eller get under de föregående sex veckorna. ⁽¹⁾ <i>antingen</i> [c] I dessa anläggningar och inom en radie av 10 km runt dessa har det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 30 dagarna.] ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ <i>eller</i> [c] Anläggningarna omfattas inte av officiella restriktioner av djurhälsoskäl och i dessa anläggningar och inom en radie av 50 km runt dessa har det inte förekommit något fall/utbrott av mul- och klövsjuka eller boskapspest under de föregående 90 dagarna. d) Djuren har hållits i anläggningarna i minst 40 dagar före direkt avsändning till slakteriet.] ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ <i>eller</i> [d] Djuren har vistats på anläggningarna minst 40 dagar innan de passerade en uppsamlingscentral som godkänts av den behöriga veterinärmyndigheten utan att komma i kontakt med djur med annan hälsostatus och transporterades därefter direkt till slakteriet.] II.2.4. Köttet har erhållits från djur a) som har transporterats från anläggningarna i fordon som rengjorts och desinficerats före lastning till ett godkänt slakteri utan att ha kommit i kontakt med andra djur som inte uppfyller kraven i punkterna II.2.1, II.2.2 och II.2.3, b) som på slakteriet genomgick veterinärbesiktning högst 24 timmar före slakt, och framför allt inte uppvisade några tecken på sjukdomarna i punkt II.2.1, c) som slaktades den (dd/mm/åååå) eller mellan den (dd/mm/åååå) och den (dd/mm/åååå) ⁽⁶⁾; II.2.5. Köttet har erhållits i ett företag runt vilket det inom en radie av 10 km inte har förekommit något fall/utbrott av sjukdomarna i punkt II.2.1 under de senaste 30 dagarna eller, om fall/utbrott av sjukdom har förekommit, har beredning av kött för import till unionen tillåtits först efter det att samtliga djur på företaget har slaktats, allt kött har avlägsnats och företaget har genomgått fullständig rengöring och desinfektion under överinseende av en officiell veterinär. II.2.6. ⁽¹⁾ <i>antingen</i> [Köttet har erhållits och beretts utan att komma i kontakt med annat kött som inte uppfyller villkoren i detta intyg.] ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ <i>eller</i> [Köttet innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött] ⁽¹⁾, som har erhållits endast från annat urbanat kött än slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats och som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över +2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och där köttets pH-värde var under 6,0 vid elektronisk mätning i mitten av långa ryggmuskeln (<i>longissimus dorsi</i>) efter mognadslagring och före urbening, och har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller kraven i detta intyg under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.] ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ <i>eller</i> [Köttet innehåller [benfritt kött] [och] [malet kött] ⁽¹⁾ som har erhållits endast från annat urbanat kött än slaktbiprodukter, som kommer från slaktkroppar där de viktigaste tillgängliga lymfkörtlarna har avlägsnats och som har genomgått mognadslagring vid en temperatur över +2 °C i minst 24 timmar innan benen avlägsnades, och har hållits strikt åtskilt från kött som inte uppfyller kraven i detta intyg under alla stadier av produktion, urbening och lagring fram till dess att det har förpackats i lådor eller kartonger för fortsatt lagring i särskilt avsedda utrymmen.] II.3. Djurskyddsintyg I egenskap av officiell veterinär intygar jag att det i del I beskrivna färskas köttet härrör från djur som har behandlats i enlighet med tillämpliga bestämmelser i unionens lagstiftning i slakteriet före och under slakt eller avlivning			

LAND

Förlaga OVI

II. Hälsoinformation	II.a. Intyg nr	II.b.
Anmärkningar Detta intyg gäller för färskt kött inbegripet malet kött från tamfår (<i>Ovis aries</i>) och tamget (<i>Capra hircus</i>). Med färskt kött avses samtliga delar från djur som är tjänliga som livsmedel, antingen färska, kyllda eller frysta. Del I: — Fält I.8: Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 — Fält I.11: Ursprungsort: Det avsändande företags namn och adress. — Fält I.15: Ange registreringsnummer (järnvägsvagnar, containrar eller lastbilar), flighnummer (flyg) eller namn (fartyg). Vid eventuell ur- och omlastning måste avsändaren underrätta gränskontrollstationen för införsel till unionen. — Fält I.19: Ange lämplig HS-kod: 02.04, 02.06 eller 05.04. Därutöver kan för ursprungsområden utan angivelsen 'A' eller 'F' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010 HS-kod 15.02 användas i tillämpliga fall. — Fält I.20: Ange total bruttovikt och total nettovikt. — Fält I.23: För containrar eller lådor anges även containerns nummer och (i tillämpliga fall) förseglingens nummer. — Fält I.28: <i>Varuslag</i>: Ange 'hel slaktkropp', 'halv slaktkropp', 'kvartsparter', 'styckningsdelar', 'slaktbiprodukter' eller 'malet kött'. Med malet kött avses urbenat kött som har finfördelats genom malning och som är berett uteslutande av tvärstrimmiga muskler (inbegripet vidhängande fettvävnad) med undantag av hjärtmuskeln. — Fält I.28: <i>Typ av behandling</i>: I tillämpliga fall anges 'urbenat', 'med ben', 'mognadslagrat' och/eller 'malet'. Om styckningsdelarna är frysta ska datum för infrysning (mm/åå) anges. Del II: (¹) Stryk det som inte är tillämpligt (²) Förteckning över länder i bilagan till beslut 2007/453/EG. (³) Områdets beteckning enligt del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. (⁴) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött när så krävs genom angivelsen 'A' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. (⁵) Stryk om exportlandet utför vaccinering mot mul- och klövsjuka med serotyperna A, O eller C, och om landet tillåts importera mognadslagrat urbenat kött, som uppfyller de tilläggsgarantier som avses i fotnot (⁴), till unionen. (⁶) Slaktdatum. Import av detta kött ska inte tillåtas om det erhållits från djur som slaktades antingen innan det tredjeland, det område eller den del därav som anges i fälten I.7 och I.8 godkändes för import till unionen, eller under en period då unionen hade infört restriktioner för import av detta kött från detta tredjeland, detta område eller denna del därav. (⁷) Tilläggsgarantier för kött från mognadslagrat urbenat kött när så krävs genom angivelsen 'F' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010. Mognadslagrat urbenat kött får inte importeras till unionen tidigare än 21 dagar efter det att djuren slaktades. (⁸) Alternativa garantier kan ges när detta anges genom angivelsen 'J' i kolumn 5 'TG' i del 1 i bilaga II till förordning (EU) nr 206/2010.		
Officiell veterinär Namn (med versaler): Datum: Stämpel: Titel och befattning: Underskrift:"		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 811/2010**av den 15 september 2010****om registrering av import av WWAN-modem med ursprung i Folkrepubliken Kina i enlighet med artikel 24.5 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 16.4 och 24.5,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har tagit emot en begäran enligt artikel 24.5 i grundförordningen om att göra import av trådlösa modem av WWAN-typ med ursprung i Kina till föremål för registrering.

A. BERÖRD PRODUKT

- (2) Den produkt som denna registrering avser är trådlösa modem som arbetar enligt principen *wide area networking* (s.k. WWAN-modem) med radioantenn som tillhandahåller dataanslutning enligt Internetprotokollet (IP) för datorer, och inbegriper Wi-Fi-routrar med ett WWAN-modem inbyggt (WWAN/Wi-Fi-routrar) med ursprung i Kina (nedan kallad *den berörda produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-numren ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00.

B. BEGÄRAN

- (3) Efter att ha tagit emot ett klagomål från Option NV (nedan kallad *sökanden*) fastställde kommissionen att det finns tillräcklig bevisning för att motivera inledandet av ett förfarande, och därför meddelade kommissionen enligt artikel 10 i grundförordningen genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* (nedan kallat *tillkännagivandet om inledande*) att ett antisubventionsförfarande rörande import av WWAN-modem med ursprung i Kina inleddes.
- (4) Beträffande talerätt kan sägas att sökanden är den enda tillverkaren av den berörda produkten i Europeiska unionen med 100 % av den totala unionstillverknings.

- (5) Beträffande förefintlighet av påstådda utjämningsbara subventioner har sökanden försett Europeiska kommissionen med bevisning för särskilda subventionsprogram omfattande förmånliga lån, förmånliga inkomstskattesatser, fördelar från etablering i frihandelszoner, program för indirekt beskattning och importtullar, bidragsprogram, förmånliga priser för statliga leveranser av varor och tjänster samt förmånlig behandling från den lokala förvaltningens sida.

- (6) Sökanden begär även att import av den berörda produkten görs till föremål för registrering enligt artikel 24.5 i grundförordningen så att åtgärder därefter kan vidtas mot denna import från och med dagen för registreringen.

C. SKÄL FÖR REGISTRERING

- (7) Enligt artikel 12.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas tidigare än 60 dagar efter det att ett förfarande har inletts. Enligt artikel 16.4 i grundförordningen kan varor som införs för konsumtion dock beläggas med en slutlig utjämningsstull högst 90 dagar före den dag då de provisoriska åtgärderna börjar tillämpas, under förutsättning att villkoren i den punkten har uppfyllts och importen har registrerats i enlighet med artikel 24.5. Enligt artikel 24.5 i grundförordningen kan kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén ålägga tullmyndigheterna att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen så att åtgärder därefter kan vidtas mot denna import från och med dagen för registreringen. Importen kan göras till föremål för registrering efter ansökan av unionsindustrin, om ansökan innehåller tillräcklig bevisning för att motivera en sådan åtgärd.

- (8) Begäran innehåller tillräcklig bevisning för att motivera registrering.

- (9) De påstådda subventionerna består bland annat av program för inkomstskatt (t.ex. befrielse från eller nedsättningar av inkomstskatt enligt två fria/tre halva-programmet, inkomstskattenedsättningar för högteknologisk industri eller industri med ny teknik, inkomstskattekrediter för inhemskt ägda företag som köper inhemskt tillverkad utrustning), program för indirekta skatter och importtullar (t.ex. moms- och tullbefrielse för importerad utrustning), system med förmånslån (t.ex. offentliga lån inbegripet exportfinansiering från statsägda handelsbanker

⁽¹⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

och statliga politiska banker), bidragsprogram (t.ex. utvecklingsfonden för elektronik- och informationsindustrin, den statliga projektfonden för förnyelse av nykelt teknik, priser till ledande märken), statliga leveranser av varor och tjänster till underpris (t.ex. beviljande av markanvändningsrätter) samt förmånsbehandling från den lokala förvaltningens sida, inbegripet förmåner i särskilda zoner och industriområden (t.ex. förmånsbehandling i Shenzhen, Shanghai, Beijing och Xian).

- (10) Det hävdas att de nämnda systemen är subventioner, eftersom de innefattar ett finansiellt bidrag från den kinesiska regeringen eller från delstatsregeringarna (inklusive offentliga myndigheter) och medför en förmån för mottagarna, dvs. exporterande tillverkare av den berörda produkten. Systemen uppges vara knutna till exportresultaten och/eller till användning av inhemska produkter i stället för importerade och/eller begränsade till vissa företag eller grupper av företag, produkter eller regioner och därmed selektiva och utjämningsbara.
- (11) I ansökan lämnas tillräcklig bevisning för kritiska omständigheter där massiv import av den berörda, utjämningsbart subventionerade produkten har vållat svåravhjälp skada under relativt kort tid. Bevis på sådana omständigheter är bland annat den snabba försämringen av unionsindustrins situation, det faktum att det finns en enda tillverkare i unionen och den omfattande FoU-satsning som måste till för att framställa den berörda produkten. Mot denna bakgrund har sökanden framlagt bevisning till stöd för att importen av den berörda produkten från det berörda landet totalt sett har ökat signifikant både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel. Beträffande den skada som denna massiva import vållat framgår det av den bevisning som framlagts av sökanden att importvolymen och priserna på den berörda importerade produkten bl.a. har inverkat negativt på unionsindustrins försäljningsvolym, priser och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på unionsindustrins allmänna resultat, ekonomiska situation och sysselsättning. Således förfogar kommissionen över tillräcklig bevisning för att det kan bli nödvändigt att ta ut utjämningsstull retroaktivt för att hindra att sådan skada återkommer.

- (12) I enlighet med detta uppfylls villkoren för registrering.

D. FÖRFARANDE

- (13) Mot denna bakgrund har kommissionen fastslagit att bevisningen i sökandens begäran är tillräcklig för att motivera att importen av den berörda produkten görs till föremål för registrering i enlighet med artikel 24.5 i grundförordningen.

- (14) Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom höra berörda parter om de begär detta skriftligen och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

E. REGISTRERING

- (15) Enligt artikel 24.5 i grundförordningen bör importen av den berörda produkten ⁽¹⁾ registreras så att utjämningsstullar, om undersökningen leder till införandet av utjämningsåtgärder och om de nödvändiga villkoren uppfylls, kan tas ut retroaktivt enligt gällande rättsliga bestämmelser.
- (16) Eventuellt framtida betalningsansvar skulle bygga på resultatet av antisubventionsundersökningen. Det är inte möjligt att ange ett uppskattat belopp på eventuellt framtida betalningsansvar, eftersom det kommer att bero på storleken på de utjämningsbara subventioner som konstateras föreligga och hur de skulle behöva fördelas på den berörda produkten.

F. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

- (17) Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Tullmyndigheterna instrueras härmed att i enlighet med artikel 24.5 i förordning (EG) nr 597/2009 vidta lämpliga åtgärder för att registrera import till unionen av WWAN-modem med radioantenn som tillhandahåller dataanslutning enligt Internetprotokollet (IP) för datorer, inbegripet Wi-Fi-routrar med ett WWAN-modem inbyggt (WWAN/Wi-Fi-routrar), med ursprung i Kina, som för närvarande klassificeras enligt KN-numren ex 8471 80 00 och ex 8517 62 00 (Taric-numren 8471 80 00 10, 8517 62 00 11 och 8517 62 00 91). Registreringen ska upphöra nio månader efter den dag då denna förordning träder i kraft.

⁽¹⁾ Upplysningsvis meddelas att tullmyndigheterna enligt kommissionens förordning (EU) nr 570/2010 (EUT L 163, 30.6.2010, s. 34) redan har instruerats att vidta lämpliga åtgärder för att registrera import av den berörda produkten från Kina. Denna åtgärd vidtogs i samband med begäran om registrering i klagomålet i ett antidumpningsförfarande (se Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av trådlösa modem [WWAN-modem] med ursprung i Folkrepubliken Kina EUT C 171, 30.6.2010, s. 9).

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

2. Alla berörda parter anmodas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa eller begära att bli hörda inom 20 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 812/2010

av den 15 september 2010

om införande av en preliminär antidumpningstull på import av vissa produkter av ändlösa glasfiberfilament med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artikel 7,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

1. Inledande

- (1) Den 17 december 2009 meddelade kommissionen genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾ att ett antidumpningsförfarande hade inletts beträffande import av vissa produkter av ändlösa glasfiberfilament med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallat *Kina* eller *det berörda landet*).
- (2) Klagomålet ingavs den 3 november 2009 av APFE – European Glass Fiber Producers Association (nedan kallad *klaganden*) såsom företrädare för tillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 50 %, av unionens sammanlagda tillverkning av vissa produkter av ändlösa glasfiberfilament. Klagomålet innehöll bevisning om dumpning av den berörda produkten och om därav våldad väsentlig skada, och denna bevisning ansågs tillräcklig för att motivera inledandet av ett förfarande.

2. Parter som berörs av förfarandet

- (3) Kommissionen underrättade officiellt klaganden, andra kända unionstillverkare, de exporterande tillverkarna och företrädarna för de kinesiska myndigheterna, importörer, leverantörer, användare och användarsammanslutningar som såvitt känt var berörda om att förfarandet hade inletts. Berörda parter gavs tillfälle att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna sina synpunkter och begära att bli hörda.

- (4) Alla berörda parter som begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.

- (5) Med tanke på att antalet exporterande tillverkare, importörer och unionstillverkare till synes var stort, föreskrevs i tillkännagivandet ett stickprovsförfarande för att fastställa om dumpning och skada förelåg, i enlighet med artikel 17 i grundförordningen. För att kommissionen skulle kunna avgöra om ett stickprov skulle behöva göras och i så fall göra ett urval ombads alla exporterande tillverkare, importörer och unionstillverkare att ge sig till känna för kommissionen och att, såsom angavs i tillkännagivandet om inledande av undersökningen, lämna grundläggande uppgifter om sin verksamhet med anknytning till den berörda produkten under undersökningens perioden (1 oktober 2008 – 30 september 2009).

- (6) Åtta kinesiska exporterande tillverkare eller tillverkargrupper och sju tillverkare eller tillverkargrupper i unionen lämnade den begärda informationen och gick med på att ingå i urvalet. Efter att ha granskat den mottagna informationen, och med tanke på det stora antal exporterande tillverkare och unionstillverkare som sade sig vara villiga att samarbeta, beslutade kommissionen att ett stickprov måste göras bland dessa tillverkare (se skäl 12–13 nedan).

- (7) När det gäller icke-närstående importörer, var det i stickprovsskedet av undersökningen bara tre importörer som tillhandahöll den information som begärdes inom de tidsfrister som angavs i tillkännagivandet om inledande. Man beslutade därför att inte använda något stickprovsförfarande och frågeformulär sändes till alla importörer som gav sig till känna inom de tidsfrister som angavs i tillkännagivandet om inledande.

- (8) För att de exporterande tillverkare i Kina som så önskade skulle ha möjlighet att ansöka om att bli behandlade som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *marknadsekonomisk status*) eller om individuell behandling, sände kommissionen ansökningsblanketter till de utvalda exporterande tillverkarna. Alla utvalda företag och företagsgrupper ansökte om marknadsekonomisk status i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen eller om individuell behandling om undersökningen skulle visa att de inte uppfyllde villkoren för marknadsekonomisk status.

- (9) Kommissionen underrättade officiellt de berörda exporterande tillverkarna i Kina, de kinesiska myndigheterna och klaganden om resultaten av bedömningen av marknadsekonomisk status. De gavs också tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda om det fanns särskilda skäl till detta.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EUT C 307, 17.12.2009, s. 39.

(10) Kommissionen sände frågeformulär till de utvalda exporterande tillverkarna, till de utvalda unionstillverkarna, till importörerna och till alla kända användare och användarorganisationer. Fullständiga svar på frågeformuläret inkom från de utvalda exporterande tillverkarna i Kina, från alla utvalda unionstillverkare samt från två importörer och 13 användare.

(11) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som bedömdes nödvändiga för ett preliminärt fastställande av dumpning, skada eller risk för skada till följd därav och unionens intresse. Kontrollbesök gjordes på plats hos följande företag:

a) Exporterande tillverkare i Kina

- Chongqing Polycomp International Corporation (CPIC)
- Jushi Group (Jushi Group Co., Ltd.; Jushi Group Chengdu Co., Ltd.; Jushi Group Jiujiang Co. Ltd.; Jushi P-D Interglas Co. Ltd.; China National Building Materials & Equipment Import and Export Corporation; CNBM International Corporation; Tongxiang Leishi Mineral Powder Co., Ltd.; Tongxiang Juzhen Mining Co., Ltd.; Tongxiang Jinshi Precious Metal Equipment Co., Ltd.; Zhejiang Songyang Mingshi Mining Co., Ltd. och Zhenshi Group Zhejiang Yushi Int Logistics), och
- New Changhai Group (Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. och Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd.)

b) Unionstillverkare

- Johns Manville Slovakia, Trnava, Slovakien
- European Owens Corning Fiberglass, Bryssel, Belgien
- Owens Corning France, Chambéry, Frankrike
- PPG Industries BV, Hoogezand, Nederländerna

c) Användare i unionen

- Sabic Europe BV, Sittard, Nederländerna och Genk, Belgien
- Sabic Innovative Plastics BV, Bergen op Zoom, Nederländerna

d) Tillverkare i det jämförbara landet:

- Cam Elyaf Sanayii A.Ş., Turkiet.

3. Stickprovsförfarande

(12) Av de åtta kinesiska exporterande tillverkare eller grupper av exporterande tillverkare som gav sig till känna, gjorde kommissionen i enlighet med artikel 17 i grundförordningen ett urval på grundval av den största representativa exportvolym som rimligen kunde undersökas inom den tid som stod till förfogande. Urvalet består av tre grupper av närstående företag som företräder 70 % av de samarbetsvilliga parternas exportvolym från Kina till EU. I enlighet med artikel 17.2 i grundförordningen samrådde

kommissionen med de berörda parterna, som inte hade något att invända.

(13) Sju unionstillverkare lämnade den begärda informationen och gick med på att ingå i urvalet. På grundval av informationen från de samarbetsvilliga unionstillverkarna valde kommissionen ut de tre största unionstillverkarna (och grupper av dessa) när det gäller försäljning och tillverkning, vilket motsvarar 64 % av all försäljning från samtliga samarbetsvilliga unionstillverkare.

4. Undersökningsperiod

(14) Undersökningen av dumpning och skada omfattade perioden från och med den 1 oktober 2008 till och med den 30 september 2009 (nedan kallad *undersökningsperioden* eller *UP* i tabeller). Undersökningen av tendenser som är av betydelse för bedömningen av skada omfattade perioden från och med 2006 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad *skadeundersökningsperioden*).

B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

1. Berörd produkt

(15) Den berörda produkt som beskrivs i tillkännagivandet om inledande är huggen glasfiber i längder om högst 50 mm; roving av glasfiber, förgarn (*slivers*) och garn av glasfiberfilament, mattor av glasfiberfilament, utom mattor av glasull, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 och ex 7019 31 00 (nedan kallad *den berörda produkten*).

(16) Den berörda produkten är den råvara som oftast används för att förstärka termoplastiska och härdade hartser i industrin som tillverkar kompositmaterial. De sammansatta material som blir resultatet (glasfiberförstärkt plast) används i många olika industrier: bilindustrin, elektriska och elektroniska tillämpningar, rotorblad till vindkraftverk, byggnation och byggprodukter, tankar/rör, konsumtionsvaror, luftfarts- och vapenindustrin, etc.

(17) Det finns fyra grundläggande typer av produkter av ändlösa glasfiberfilament, som omfattas av detta förfarande – huggna fiberknippen, roving, mattor (andra än av glasull) och garn. Undersökningen har visat att nästan alla olika typer av den berörda produkten, trots att de skiljer sig åt när det gäller utseende och eventuellt när det gäller slutanvändningsområden, har samma grundläggande fysiska, kemiska och tekniska egenskaper och att de i princip används för samma ändamål. Det konstaterades emellertid att *slivers* inte har samma kemiska, fysiska och tekniska egenskaper, eftersom de inte består av ändlösa glasfiberfilament, utan av avbruten glasfiber av oregelbunden längd. Undersökningen visade också att vissa mycket speciella typer av roving och vissa mycket speciella typer av garn som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7019 12 00 respektive 7019 19 10 bör undantas, eftersom dessa typer är särskilt behandlade med ett ytskikt och impregnerade samt har en glödningsförlust på mer än 3 %, vilket ger dem annorlunda fysiska och kemiska egenskaper.

- (18) Flera användare i senare led av garn har hävdad att den senare helt och hållet bör undantas från produktomfattningen i förfarandet, på grund av den näst obefintliga produktionsbasen i unionen och på grund av att garnen och andra produkttyper inte är utbytbara.
- (19) Undersökningen har emellertid visat att det finns utbytbarhet på åtminstone ett håll (det vill säga att garnet i ett antal tillämpningar kan användas istället för andra typer, även om det – med tanke på det relativt höga priset på garn – inte alltid skulle vara ekonomiskt bärkraftigt) och att den begränsade produktionsbasen för en viss produkttyp inte i sig är en orsak att utesluta produkttypen från produktomfattningen, så länge den har samma grundläggande fysiska, kemiska och tekniska egenskaper och användningsområden som andra typer. Med tanke på att garn av ändlösa glasfiberfilament har samma grundläggande egenskaper som andra produkter av ändlösa glasfiberfilament och i viss utsträckning är utbytbara, drogs den preliminära slutsatsen att det inte fanns anledning att utesluta garn från produktdefinitionen. Det bör dock noteras att särskild uppmärksamhet kommer att ägnas en ytterligare bedömning av detta krav.

2. Likadan produkt

- (20) Den berörda produkten och de produkter av ändlösa glasfiberfilament som tillverkas och säljs på Kinas hemmamarknad och på hemmamarknaden i Turkiet, som preliminärt användes som jämförbart land, liksom de produkter av ändlösa glasfiberfilament som tillverkades och såldes i unionen av unionsindustrin, konstaterades ha samma grundläggande fysiska, kemiska och tekniska egenskaper och samma användningsområden. De anses därför preliminärt vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

C. DUMPNING

1. Marknadsekonomisk status

- (21) Vid antidumpningsundersökningar rörande import med ursprung i Kina ska enligt artikel 2.7 b i grundförordningen ett normalvärde fastställas i enlighet med punkterna 1–6 i samma artikel för de tillverkare som finns uppfylla kriterierna i artikel 2.7 c i grundförordningen.
- (22) Dessa kriterier kan som vägledning sammanfattas enligt nedan:
1. Företagens beslut och kostnader återspeglar marknadsförhållandena utan ett större statligt inflytande.
 2. Räkenskaperna är föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer och tillämpas för alla ändamål.
 3. Det förekommer inga betydande snedvridningar till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet.

4. Rättssäkerhet och stabila villkor garanteras genom lagar om konkurser och ägandeförhållanden.

5. Valutaomräkningar sker till marknadskurser.

- (23) I denna undersökning ansökte alla tre utvalda exporterande tillverkare eller tillverkargrupper om marknadsekonomisk status i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen och svarade på frågorna på blanketten för ansökan om marknadsekonomisk status inom tidsfristen:

— Chongqing Polycomp International Corporation (CPIC)

— Jushi Group, och

— New Changhai Group.

- (24) När det gäller ovannämnda utvalda exporterande tillverkare eller tillverkargrupper, inhämtade kommissionen alla uppgifter den ansåg vara nödvändiga och kontrollerade på plats hos det berörda företaget alla uppgifter som lämnats i ansökan om marknadsekonomisk status och alla andra uppgifter.

- (25) Undersökningen visade vidare att två utvalda exporterande tillverkare/tillverkargrupper i Kina inte uppfyllde kriterierna för beviljande av marknadsekonomisk status enligt artikel 2.7 c i grundförordningen.

- (26) Särskilt en tillverkare/tillverkargrupp kunde inte visa att företagets beslut var tillräckligt fritt från statligt inflytande. Majoriteten av dess styrelseledamöter hade utsetts av ett företag i vilket staten var majoritetsägare. Staten kunde följaktligen förhindra företaget från att fatta vissa beslut. Det är alltså tydligt att staten spelar en stor roll i företagets beslutsprocess. Dessutom kunde företaget inte visa att det har en enda uppsättning räkenskaper som är föremål för en oberoende revision och i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer, eftersom företagets beskattningsbara inkomster inte hade redovisats korrekt i räkenskaperna.

- (27) Den andra utvalda tillverkaren/tillverkargruppen kunde inte heller visa att företagets beslut var tillräckligt fritt från statligt inflytande. Två av handlarna i gruppen är statsägda företag. Staten kan också i betydande grad ingripa i beslutsfattandet när det gäller en exporterande tillverkare i gruppen beroende på att företrädaren för det statsägda moderbolaget har en underförstådd vetorätt. Denna tillverkare är i sin tur moderbolag till och majoritetsaktieägare i två andra exporterande tillverkare i gruppen och staten kan således också i stor utsträckning ingripa i deras beslutsfattande. Vidare kunde tre exporterande tillverkare i gruppen inte visa att de uppfyller kriterium nr 2, eftersom två av dem inte uppgav i räkenskaperna att de åtnjöt skatteförmåner, medan revisionen när det gäller den tredje inte verkade vara oberoende. Fem företag i gruppen uppfyllde dessutom inte kriterium nr 3 (i huvudsak på grund av icke-marknadsekonomiska priser för markanvändningsrättigheterna).

- (28) En utvald exporterande tillverkare, som utgörs av en grupp av två närstående företag, kunde visa att de uppfyllde kriterierna i artikel 2.7 c och kunde därför beviljas marknadsekonomisk status.
- (29) Efter det att resultaten av granskningen av ansökningarna om marknadsekonomisk status hade offentliggjorts, inkom synpunkter från unionsindustrin och de två utvalda exporterande tillverkare/tillverkargrupper som inte hade beviljats marknadsekonomisk status. De synpunkter som inkom var emellertid inte av ett sådant slag att de kunde ändra undersökningsresultaten i detta hänseende.

2. Individuell behandling

- (30) I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen ska en eventuell landsomfattande tull fastställas för länder som omfattas av denna artikel, förutom i de fall när företagen kan visa att de uppfyller alla kriterier i artikel 9.5 i grundförordningen. Upplysningsvis är dessa kriterier i korthet följande:

- Exportören kan fritt ta hem kapital och vinster, i de fall företaget helt eller delvis är i utländsk ägo eller är ett samriskföretag.
- Exportpriser, exportkvantiteter och försäljningsvillkor bestäms fritt.
- Majoriteten av aktierna eller andelarna i företaget tillhör enskilda personer. Statliga tjänstemän i styrelsen eller i viktiga ledningspositioner ska antingen utgöra en minoritet, eller måste det kunna visas att företaget ändå är tillräckligt oberoende i fråga om statlig inblandning.
- Valutaomräkningar sker till marknadskurser.
- Den statliga inblandningen är inte av sådant slag att åtgärderna kan kringgås om enskilda exportörer beviljas olika tullsatser.

- (31) De två ovan nämnda utvalda företagen/företagsgrupperna som inte beviljades marknadsekonomisk status yrkade också på individuell behandling om de inte skulle beviljas marknadsekonomisk status.
- (32) På grundval av tillgängliga uppgifter konstaterades det att båda företagen/företagsgrupperna misslyckades med att visa att de kumulativt uppfyllde alla krav för individuell behandling enligt artikel 9.5 i grundförordningen. Närmare bestämt misslyckades företagen med att uppfylla kravet enligt artikel 9.5 c i grundförordningen att majoriteten av aktierna ska tillhöra enskilda personer eller vara tillräckligt oberoende av staten, eftersom det konstaterades att alla företagen ytterst var statsägda eller statskontrollerade (se skäl 26–27). Såsom nämns ovan fann man att ingen av dessa båda företagsgrupper lyckades visa att

de uppfyller det kriterium som anges i artikel 9.5 e, det vill säga att deras beslutsfattande inte står under något större statligt inflytande som skulle möjliggöra ett kringgående av åtgärderna om företagen skulle beviljas olika tullsatser. Deras ansökningar om individuell behandling måste därför avslås.

- (33) Följaktligen dras slutsatsen att individuell behandling inte bör beviljas för någon av de exporterande tillverkare/tillverkargrupper som nekats marknadsekonomisk status.

3. Normalvärde

3.1. Fastställande av normalvärde för den exporterande tillverkare/tillverkargrupp som beviljats marknads-ekonomisk status

- (34) I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen fastställde kommissionen till att börja med om de berörda exporterande tillverkarnas totala försäljning av produkter av ändlösa glasfiberfilament på hemmamarknaden var representativ, det vill säga om denna försäljningsvolym motsvarade minst 5 % av deras totala exportförsäljning till unionen av den berörda produkten. Undersökningen visade att försäljningen av den likadana produkten på hemmamarknaden var representativ.
- (35) Kommissionen identifierade därefter de produkttyper som såldes på hemmamarknaden av de företag vars inhemska försäljning var representativ totalt sett, och som var identiska eller jämförbara med de typer som såldes på export till unionen.
- (36) För varje typ som den exporterande tillverkaren sålde på sin hemmamarknad och som konstaterades vara jämförbar med den typ av produkter av ändlösa glasfiberfilament som såldes på export till unionen, fastställdes det huruvida den inhemska försäljningen var tillräckligt representativ enligt artikel 2.2 i grundförordningen. Den inhemska försäljningen av en viss produkttyp ansågs vara tillräckligt representativ när volymen av den produkttypen när den såldes på hemmamarknaden till oberoende kunder under undersökningsperioden uppgick till ungefär 5 % av den totala volym av den jämförbara produkttyp som såldes på export till unionen. Undersökningen visade att det fanns representativ inhemsk försäljning för alla produkttyper utom fyra.
- (37) Därefter undersökte kommissionen om varje typ av den berörda produkten som såldes i representativa volymer på den inhemska marknaden kunde anses ha sålts vid normal handel i enlighet med artikel 2.4 i grundförordningen. Detta gjorde man genom att för varje produkttyp fastställa andelen lönsam inhemsk försäljning till oberoende kunder under undersökningsperioden.

(38) I de fall där försäljningsvolymen av en produkttyp, som sålts till ett nettoförsäljningspris som var lika stort som eller högre än dess beräknade tillverkningskostnad, utgjorde mer än 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen för denna typ, och det vägda genomsnittliga försäljningspriset för denna typ var lika högt som eller högre än enhetsproduktionskostnaden, baserades normalvärdet, per produkttyp, på det vägda genomsnittliga priset för all inhemsk försäljning av typen i fråga.

(39) I de fall där volymen av den lönsamma försäljningen av produkttypen utgjorde högst 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen för den typen, eller där det vägda genomsnittliga priset för den typen var lägre än enhetsproduktionskostnaden, grundades normalvärdet på det faktiska priset vid inhemsk försäljning, beräknat som ett vägt genomsnitt av enbart den lönsamma, inhemska försäljningen av typen i fråga.

(40) När produkttyperna alla såldes med förlust, ansåg man att de inte sålts vid normal handel.

(41) Undersökningen visade att den lönsamma försäljningen av alla jämförbara produkttyper utom en utgjorde mer än 80 % av den sammanlagda inhemska försäljningen, och all inhemsk försäljning användes därför vid beräkningen av det genomsnittliga normalvärdet. För en produkttyp användes enbart den lönsamma försäljningen. För försäljningen av de fyra produkttyper som inte såldes i representativa kvantiteter på hemmamarknaden, använde kommissionen vid beräkningen av normalvärdet representativa inhemska priser på jämförbara produkttyper, efter justering.

3.2. Fastställande av normalvärde för exporterande tillverkare/tillverkargrupper som inte beviljats marknadsekonomisk status

a) Jämförbart land

(42) I enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen har normalvärdet för företag som inte kunde beviljas marknadsekonomisk status fastställts på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett jämförbart land.

(43) I tillkännagivandet om inledande angav kommissionen att den hade för avsikt att använda Turkiet som jämförbart land för fastställande av normalvärdet för Kina och uppmanade berörda parter att lämna synpunkter på detta.

(44) Två berörda parter lämnade synpunkter och hävdade att Turkiet inte skulle vara ett lämpligt jämförbart land, utan att vidare underbygga påståendet. En annan berörd part hade synpunkter på valet av jämförbart land och föreslog att Indien skulle användas istället, eftersom Indien kunde anses vara på samma utvecklingsnivå som Kina. Marknaderna kunde anses jämförbara, eftersom vindkrafttillämpningar skulle vara mycket viktiga och jämförbara typer skulle tillverkas på ett liknande sätt. Dessutom beskrevs den indiska marknaden som en öppen marknad med betydande import. Till sist nämndes det att till-

gången på råvaror skulle vara jämförbar i de båda länderna.

(45) Kommissionen sökte samarbete med tillverkare av den likadana produkten i Turkiet, Kanada, USA, Republiken Korea och Indien. Det var emellertid bara den enda turkiska tillverkaren som uppgav sig vara villig att samarbeta och som lämnade in ett frågeformulär.

(46) Det får anses att Turkiet är ett representativt jämförbart land när det gäller försäljningsvolym på hemmamarknaden. Normalvärdet för en typ av den likadana produkten, som inte tillverkas i Turkiet, skulle emellertid behöva konstrueras. Det ska också noteras att den pågående turkiska antidumpningsundersökningen rörande import av produkter av ändlösa glasfiberfilament pekar på ett möjligt prisfall på den inhemska turkiska marknaden. Med tanke på att Turkiet var det enda land som gick med på att samarbeta i undersökningen, dras dock preliminärt slutsatsen att Turkiet bör användas som jämförbart land.

b) Fastställande av normalvärde

(47) I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen fastställdes ett normalvärde för de exporterande tillverkare som inte beviljades marknadsekonomisk status på grundval av verifierad information från tillverkaren i det jämförbara landet, enligt den ovan beskrivna metoden för den företagsgrupp som beviljats marknadsekonomisk status. När produkttyper på den inhemska marknaden i det jämförbara landet såldes med förlust eller när inga jämförbara typer hade sålts, konstruerades normalvärdet enligt artikel 2.3 och 2.6 i grundförordningen.

4. Exportpris

(48) I de flesta fall exporterades den berörda produkten till oberoende kunder i unionen och därför fastställdes exportpriset i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen, det vill säga på grundval av de exportpriser som faktiskt betalats eller skulle betalas.

(49) När det gäller en viss exportförsäljning från en exporterande tillverkare till dess närstående företag i unionen, konstaterade man att den var för företagsintern användning och den användes därför inte i den preliminära dumpningsberäkningen.

5. Jämförelse

(50) Normalvärdet och exportpriset jämfördes på nivån fritt fabrik. För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis, gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen justeringar för att beakta olikheter som påverkade priserna och prisernas jämförbarhet. Lämpliga justeringar beviljades i samtliga fall där dessa konstaterades vara skäliga, korrekta och styrkta med kontrollerad bevisning. En justering gjordes för indirekta skatter, sjöfrakt- och försäkringskostnader, frakt i det exporterande landet, handelsled (skillnader i distributionskanaler), garantikostnader, kreditkostnader och bankavgifter.

6. Dumpningsmarginaler

- (51) De preliminära dumpningsmarginalerna uttrycktes i procent av priset cif vid unionens gräns, före tull.
- (52) För den samarbetsvilliga gruppen av exporterande tillverkare som beviljades marknadsekonomisk status, fastställdes en individuell dumpningsmarginal i enlighet med artikel 2.11 och 2.12 i grundförordningen på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och det vägda genomsnittliga exportpriset.
- (53) Dumpningsmarginalen för de företag som ingick i stickprovet och som inte beviljades marknadsekonomisk status eller individuell behandling och för de samarbetsvilliga företag som inte ingick i stickprovet beräknades som ett genomsnitt av de tre företag/företagsgrupper som ingick i stickprovet.
- (54) Med tanke på att viljan att samarbeta i undersökningen var hög – de samarbetsvilliga företagen svarade för omkring 100 % av all import från Kina under undersökningsperioden – fastställdes den landsomfattande marginalen för eventuella icke-samarbetsvilliga företag utifrån den högsta konstaterade marginalen för de företag/företagsgrupper som ingick i stickprovet.
- (55) På grundval av detta är de preliminära dumpningsnivåerna följande:

Företag	Preliminär dumpningsmarginal
New Changhai Group	8,5 %
Andra samarbetsvilliga företag	43,6 %
Övriga	43,6 %

D. SKADA

1. Unionstillverkning och unionsindustrin

- (56) Under undersökningsperioden tillverkades den likadana produkten av elva tillverkare i unionen. Sju av dessa elva tillverkare samarbetade i undersökningen. Dessa sju tillverkare var alla klagande och de konstaterades svara för huvuddelen, i detta fall över 90 %, av den totala unionstillverkningen av den likadana produkten. Av de återstående fyra unionstillverkarna var en också klagande, två har aktivt stött klagomålet, medan den fjärde varken har stött eller motsatt sig klagomålet. De elva tillverkarna utgör således unionsindustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen och kommer i fortsättningen att kallas *unionsindustrin*.

- (57) Såsom anges i skäl 13 ovan, gjordes ett urval omfattande tre tillverkare, som representerade ungefär 64 % av den sammanlagda unionstillverkningen. Eftersom två av dessa tillverkare var grupper av närstående företag, med flera produktionsenheter i unionen, utgjordes urvalet av sammanlagt nio individuella företag.
- (58) En del berörda parter hävdade att de utvalda unionstillverkarna inte skulle anses som unionsindustrin, eftersom alla tre har närstående kinesiska tillverkare som tillverkar den berörda produkten. Undersökningen bekräftade att två av de tre utvalda unionstillverkarna mycket riktigt hade närstående kinesiska tillverkningsföretag. Trots dessa förbindelser, fann man emellertid att dessa två utvalda unionstillverkare inte alls uppträdde på ett sätt som skulle göra undersökningsresultaten opålitliga. De volymer som dessa unionstillverkare importerar från sina närstående företag i Kina är ganska obetydliga (mindre än 4 % av importen från Kina). Denna import kan dessutom anses som försumbar i förhållande till de berörda unionstillverkarnas sammanlagda tillverkning och unionstillverkarna kan inte på något sätt ses som importörer, eftersom de helt klart är utpräglade glasfibertillverkare. Slutligen kan man konstatera att skadeindikatorerna för de berörda unionstillverkarna inte påverkades av denna begränsade import. Kommissionen anser därför att det inte finns någon grund för att undanta någon av de utvalda unionstillverkarna från definitionen av unionsindustrin i den mening som avses i artikel 4.1 i grundförordningen.

2. Förbrukningen i unionen

- (59) Förbrukningen i unionen fastställdes på grundval av unionsindustrins försäljningsvolym på unionsmarknaden, jämte importvolymerna till unionsmarknaden enligt Eurostats uppgifter.
- (60) Förbrukningen i unionen minskade med 24 % mellan 2006 och undersökningsperioden. Förbrukningen had emellertid ökat något under 2007 och första hälften av 2008.

Tabell 1

Förbrukningen i unionen				
	2006	2007	2008	UP
Enheter (i ton)	982 831	1 043 611	1 035 795	748 045
Index	100	106	105	76

3. Import från det berörda landet

3.1. Volymen dumpad import

- (61) Importvolymerna till unionsmarknaden från Kina av den berörda produkten ökade väsentligt under skadeundersökningsperioden. Totalt sett ökade importen från Kina med mer än 50 % under skadeundersökningsperioden. Mellan 2006 och 2008 mer än fördubblades importen från Kina. Den minskade under undersökningsperioden jämfört med 2008, men minskningen (25 %) var mindre än nedgången i förbrukningen (28 %).

Tabell 2

Importen från Kina (volym)				
	2006	2007	2008	IP
Enheter (i ton)	77 283	122 190	155 875	116 413
Index	100	158	202	151

3.2. Marknadsandelen för den dumpade importen

- (62) Marknadsandelen för den dumpade importen från Kina fortsatte att öka under skadeundersökningsperioden. Under undersökningsperioden var marknadsandelen för importen från Kina 15,6 %, vilket är nästan dubbelt så mycket som marknadsandelen 2006.

Tabell 3

Importen från Kina (marknadsandel)				
	2006	2007	2008	UP
Marknadsandel (i %)	7,9 %	11,7 %	15,0 %	15,6 %
Index	100	149	191	198

3.3. Priser

a) Prisutvecklingen

- (63) Tabellen nedan visar det genomsnittliga priset på den dumpade importen från Kina, vid unionens gräns, före tull, enligt uppgifter från Eurostat. Det genomsnittliga priset på importen från Kina förblev i stort sett oförändrat under skadeundersökningsperioden. Detta kunde konstateras trots en betydande global prisökning på råvaror som används vid tillverkning av ändlösa glasfiberfilament under skadeundersökningsperioden (vilket också framgår av tabell 18).

Tabell 4

Importen från Kina (priser)				
	2006	2007	2008	UP
Genomsnittligt pris (euro per ton)	930	936	970	943
Index	100	101	104	101

b) Prisunderskridande

- (64) En jämförelse, modell för modell, gjordes mellan de kinesiska exporterande tillverkarnas försäljningspriser och de utvalda unionstillverkarnas försäljningspriser i unionen. I det syftet jämfördes de utvalda unionstillverkarnas priser till icke-närstående kunder med de priser som tillämpades av de utvalda exporterande tillverkarna i det berörda landet. Vid behov gjordes justeringar för att ta hänsyn till skillnader i handelsled och kostnader efter importen.
- (65) Jämförelsen visade att importen av den berörda produkten med ursprung i Kina under undersökningsperioden såldes i unionen till priser som underskred unionsindustrins priser med 23–39 %, uttryckt i procent av de senare.

4. Unionsindustrins ekonomiska situation

4.1. Inledande anmärkningar

- (66) I enlighet med artikel 3.5 i grundförordningen undersökte kommissionen alla relevanta ekonomiska faktorer och indikatorer av betydelse för unionsindustrins tillstånd. De uppgifter som redovisas nedan avser hela unionsindustrin i fråga om försäljning och marknadsandelar och de utvalda tillverkarna i fråga om alla övriga indikatorer.

4.2. Tillverkning

- (67) Unionens produktionsvolymerna förblev relativt oförändrade från 2006 till 2008, men de minskade kraftigt under undersökningsperioden.

Tabell 5

Unionsindustrins tillverkning				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Enheter (i ton)	495 942	508 837	502 729	312 824
Index	100	103	101	63

4.3. Produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

- (68) Unionsindustrins produktionskapacitet utvecklades på följande sätt:

Tabell 6

Unionsindustrins produktionskapacitet				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Kapacitet (ton)	575 900	573 600	585 350	510 700
Index	100	100	102	89
Kapacitetsutnyttjande (i %)	86 %	89 %	86 %	61 %
Index	100	103	100	71

- (69) Under undersökningsperioden minskade produktionskapaciteten. På grund av den prisnedgång och förlust av marknadsandelar som orsakades av den dumpade importen från Kina, var det flera produktionslinjer som avvecklades, tillfälligt stängdes eller förminskades. Trots minskningen i produktionskapacitet, sjönk kapacitetsutnyttjandet från 86 % till 61 %, det vill säga med 29 %.

4.4. Lager

- (70) Tabellen nedan visar att lagren först minskade 2007, när förbrukningen stod på topp, för att sedan kraftigt öka 2008, på grund av den plötsliga nedgången i efterfrågan under det årets sista kvartal. Under undersökningsperioden var lagernivåerna åter mer normala.

Tabell 7

Unionsindustrins lager				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	Luxembourg
Enheter (i ton)	88 968	73 018	123 910	Luxembourg
Index	100	82	139	Luxembourg

4.5. Försäljningsvolym (totalt för unionsindustrin)

- (71) Försäljningsvolymen för alla unionstillverkare på EU-marknaden, inklusive försäljningen för företagsinternt bruk, utvecklades på följande sätt:

Tabell 8

Unionsindustrins försäljningsvolym i EU				
Alla unionstillverkare	2006	2007	2008	UP
Enheter (i ton)	737 818	743 784	706 746	520 064
Index	100	101	96	70

- (72) Unionsindustrins försäljningsvolym gick som helhet ner med 30 %. Under 2007, när unionens förbrukning ökade med 6 % (se tabell 1 ovan), ökade unionsindustrins försäljningsvolym av den berörda produkten på unionsmarknaden med bara 1 %. Detta betyder att unionsindustrin inte kunde dra nytta av den ökade förbrukningen under denna period. Därefter minskade unionsindustrins försäljningsvolym kraftigt 2008 och under undersökningsperioden.

4.6. Marknadsandel (totalt för unionsindustrin)

- (73) Unionsindustrins marknadsandel minskade kraftigt 2007 och 2008, men under undersökningsperioden skedde en viss återhämtning. Under skadeundersökningsperioden tappade emellertid unionsindustrin 5,6 procentenheter av sin marknadsandel, medan den dumpade importen från Kina nästan fördubblades under skadeundersökningsperioden (se tabell 3 ovan).

Tabell 9

Unionsindustrins marknadsandel i EU				
Alla unionstillverkare	2006	2007	2008	UP
Marknadsandel i EU (i %)	75,1 %	71 %	68,2 %	69,5 %
Index	100	95	91	93

4.7. Försäljningspriser

- (74) När det gäller de genomsnittliga försäljningspriserna, visar tabellen nedan att unionsindustrin inte har kunnat öka sina försäljningspriser till oberoende kunder under skadeundersökningsperioden. Tvärtom har de genomsnittliga försäljningspriserna minskat med 2 %, vilket är desto mer anmärkningsvärt eftersom råvarupriserna ökade. Unionsindustrin hade inte möjligheten att låta ökade råvarukostnader återspeglas i motsvarande höjningar av försäljningspriserna, på grund av det pristryck som utövades på unionsmarknaden av den dumpade importen från Kina.

Tabell 10

Unionsindustrins försäljning i EU (genomsnittliga priser)				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Euro/ton	1 179	1 166	1 192	1 159
Index	100	99	101	98

4.8. Sysselsättning

- (75) Unionstillverkarnas sysselsättningsnivå visar att unionsindustrin rationaliserade tillverkningen under skadeundersökningsperioden, i syfte att minska tillverkningskostnaderna och kompensera för de höjda råvarupriserna. Antalet anställda minskade med 20 procentenheter under hela perioden, med en minskning på 15 procentenheter koncentrerad till perioden mellan 2007 och undersökningsperioden.

Tabell 11

Sysselsättning i unionsindustrin				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Antal anställda	4 114	3 890	3 705	3 302
Index	100	95	90	80

4.9. Produktivitet

- (76) Till följd av unionsindustrins ansträngningar (se föregående skäl), ökade produktiviteten i unionstillverkarnas arbetsstyrka kraftigt under 2007 och 2008. Denna positiva utveckling vände under undersökningsperioden och resulterade i en sammanlagd förlust av produktivitet på 21 % under skadeundersökningsperioden. Nedgången i produktivitet berodde delvis på den kraftigt minskade efterfrågan och delvis på den dumpade importen från Kina, som kraftigt underskred unionsindustrins priser, vilket ledde till en betydande minskning av tillverkningen och således till en ökning av sysselsättningen per tillverkad enhet glasfiber.

Tabell 12

Unionsindustrins produktivitet				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Ton/anställd	121	131	136	95
Index	100	108	113	79

4.10. Löner

- (77) Under skadeundersökningsperioden lyckades unionsindustrin kontrollera utvecklingen av arbetskraftskostnaderna. Tabellen nedan visar att den genomsnittliga årslönen ökade under 2007 och 2008, men minskade under undersökningsperioden. Under hela perioden gick arbetskraftskostnaderna per enhet ner med 3 %. Denna tendens skulle ha blivit ännu tydligare om avgångsvederlagen hade dragits av från beloppen.

Tabell 13

Arbetskraftskostnader i unionsindustrin				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Årslöner (i euro)	42 649	43 257	43 991	41 394
Index	100	101	103	97

4.11. Lönsamhet och räntabilitet

- (78) Unionsindustrins lönsamhet fastställdes genom att nettovinsten före skatt av försäljningen av den likadana produkten uttrycktes i procent av omsättningen av denna försäljning. När man fastställde unionstillverkarnas lönsamhet, rättades de kontrollerade uppgifterna för att man skulle undvika att analysen påverkades av extraordinära företagsspecifika angelägenheter som fått en oproportionerligt stor påverkan på dessa företags vinstsiffror under en viss period. Efter dessa justeringar, utvecklades de utvalda tillverkarnas lönsamhet och räntabilitet knutna till försäljningen av den likadana produkten i unionen på följande sätt:

Tabell 14

Lönsamhet och räntabilitet i unionsindustrin				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Nettovinst (i procent av omsättningen)	0,3 %	4,7 %	3,5 %	- 15,0 %
Räntabilitet	2,5 %	6,2 %	3,0 %	- 16,8 %

- (79) Såsom framgår av tabellen kunde unionsindustrin uppnå begränsade vinstnivåer under större delen av skadeundersökningsperioden, med vissa undantag under 2007, när den genomsnittliga lönsamhetsnivån nådde upp till 4,7 %. Vinsterna vändes till mycket stora förluster under undersökningsperioden, då de genomsnittliga förlusterna blev hela 15 %.

- (80) När det gäller räntabiliteten, uttryckt som vinst i procent av investeringarnas bokförda nettovärde, verkar den ha följt lönsamhetstrenden i stort. Räntabiliteten verkar överlag ha förblivit ganska begränsad under hela skadeundersökningsperioden, med undantag av 2007. Under undersökningsperioden sjönk sedan unionsindustrins genomsnittliga räntabilitet till -16,8 %.

- (81) Denna bräckliga ekonomiska situation uppstod trots den ökade förbrukningen under perioden 2006–2008 (se skäl 60 ovan), och trots unionsindustrins ansträngningar att rationalisera produktionskostnaderna (se skäl 76–77 ovan). Under skadeundersökningsperioden påverkade de starkt ökande volymerna dumpad lågprisimport från Kina unionsindustrins försäljningsvolym och resulterade i en betydande prisnedgång. Dessa faktorer har påverkat unionsindustrins ekonomiska situation. Detta illustreras bäst av den drastiska förlusten på 15 % under undersökningsperioden.

4.12. Kassaflöde och kapitalanskaffningsförmåga

- (82) Kassaflödet (netto) från den operationella verksamheten utvecklades på följande sätt:

Tabell 15

Unionsindustrins kassaflöde				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Kassaflöde (i euro)	34 261 986	17 230 139	7 452 912	– 22 001 723
Index	100	50	22	– 64

- (83) Tabellen ovan bekräftar unionsindustrins bräckliga ekonomiska situation under perioden 2006–2008 och den drastiska försämringen under undersökningsperioden.

4.13. Investeringar

- (84) Under skadeundersökningsperioden utvecklades de utvalda tillverkarnas investeringar på följande sätt:

Tabell 16

Unionsindustrins investeringar				
Utvalda tillverkare	2006	2007	2008	UP
Nettoinvesteringar (i euro)	40 089 991	20 804 311	43 613 463	28 387 044
Index	100	52	109	71

- (85) Under de goda åren 2006 och 2008, var investeringsnivån ganska hög för att en renovering av ugnar skulle kunna ske. I denna kapitalintensiva industri måste ugnarna renoveras vart sjunde till tionde år och kostnaden för att renovera en ugn kan uppgå till 8–13 miljoner euro (intervallet uppges av konfidentialitetsskäl). En god del av de andra mer strukturella höga investeringskostnaderna har att göra med förbrukningen av legeringar från ledningsanslutningarna och den påföljande renoveringen av legeringarna.

4.14. Den nuvarande dumpningsmarginalens storlek

- (86) Dumpningsmarginalerna för importen från Kina (såsom anges i skäl 55) är mycket höga. Med tanke på den dumpade importens volym och pris kan effekten av dumpningsmarginalen inte anses vara försumbar.

5. Slutsats om skada

- (87) Trots unionsindustrins ansträngningar för att förbättra sin konkurrenskraft, utvecklades de flesta skadeindikatorer för unionsindustrin negativt under skadeundersökningsperioden. Detta är särskilt märkbart vid en analys av de indikatorer som gäller unionsindustrins ekonomiska resultat, särskilt räntabiliteten, kassaflödet och lönsamheten, som alla utvecklades drastiskt. Indikatorerna som gäller produktion, produktionskapacitet, kapacitetsutnyttjande, försäljningsvolym och marknadsandelar visade också på en klart vikande trend.
- (88) Samtidigt underskred glasfiberimporten från Kina unionsindustrins priser med upp till 39 % under undersökningsperioden och unionsindustrin förlorade 5 procentenheter av sin marknadsandel på mindre än fyra år.

- (89) Mot bakgrund av ovanstående drar kommissionen preliminärt slutsatsen att unionsindustrin lidit väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.5 i grundförordningen.

E. ORSAKSSAMBAND

1. Inledning

- (90) I enlighet med artikel 3.6 och 3.7 i grundförordningen undersökte kommissionen om den dumpade importen har vållat unionsindustrin skada i en sådan utsträckning att den kan betecknas som väsentlig. Kända faktorer, utöver den dumpade importen, vilka eventuellt skadade unionsindustrin samtidigt med denna, undersöktes också för att kontrollera att den eventuella skada som vållats av andra faktorer inte tillskrevs den dumpade importen.

2. Den dumpade importens verkningar

- (91) Mellan 2006 och undersökningsperioden ökade volymen dumpad import av den berörda produkten med 51 %, vilket resulterade i att den ökade sin marknadsandel på unionsmarknaden med 98 %, från 7,9 % till 15,6 %.
- (92) Ökningen av den dumpade importen av den berörda produkten från Kina under skadeundersökningsperioden sammanföll med en nedåtgående trend för de flesta skadeindikatorerna för unionsindustrin. Unionsindustrin tappade 5,6 procentenheter av sin marknadsandel och dess försäljningspriser minskade med 2 % beroende på det tryck som den dumpade lågprisimporten utövade på unionsmarknaden. Det betydande prisunderskridandet hindrade unionsindustrin från att i tillräcklig utsträckning överföra de ökade produktionskostnaderna till försäljningspriserna, vilket ledde till låga lönsamhetsnivåer, som under undersökningsperioden blev negativa.
- (93) Det är också anmärkningsvärt att marknadsandelen för den dumpade importen från Kina fortsatte att öka även under undersökningsperioden. Med andra ord (se även skäl 62 ovan) minskade volymen dumpad import från Kina i lägre takt än förbrukningen i unionen.
- (94) Vissa berörda parter hävdade att det inte finns något orsakssamband mellan den dumpade importen och den skada som drabbade unionsindustrin. Ett av argumenten beträffande detta var att prisskillnaden mellan de kinesiska priserna och unionsindustrins priser var ganska konstant under hela skadeundersökningsperioden, medan unionsindustrins lönsamhet fluktuerade under samma period. I detta sammanhang måste man minnas att det inte bara är prisnivån, utan också volymen på den dumpade lågprisimporten, som har lett till ett starkt tryck på unionsindustrins försäljningspriser. Även om andra fak-

torer också kan ha spelat en roll när det gäller unionsindustrins försämrade situation, som alltså i viss mån även påverkat unionsindustrins lönsamhetsutveckling, kan detta inte på något sätt ha dämpat påverkan från den dumpade importen från Kina, vilken konstant underskred unionsindustrins priser, särskilt som denna skedde i en ganska jämn takt, trots förändringar på marknaden såsom ökad eller minskad förbrukning eller utveckling av råvarupriserna.

- (95) Ett liknande argument har lagts fram rörande den påstådda bristen på samband mellan unionsindustrins lönsamhetssiffror och utvecklingen av dess marknadsandel. Det stämmer till exempel att unionsindustrins lönsamhetsnivåer tillfälligt förbättrades 2006–2007, trots fallet i marknadsandelar. Detta berodde delvis på förbättrade villkor på unionsmarknaden under år 2007 (se den ökning av unionens förbrukning på 6 %, som omnämns i skäl 60 ovan). Vad som är viktigare är emellertid att unionsindustrin under åren 2006–2007 inriktade sig på en rationalisering av produktionen genom minskade tillverkningskostnader, vilket också fick en påverkan på dess lönsamhetsnivåer. Ett annat exempel är att unionsindustrins marknadsandel mellan 2008 och undersökningsperioden ökade något, medan dess lönsamhetsnivå uppvisade en kraftig förlust på 15 %. Under samma period kunde emellertid den dumpade importen från Kina också öka sin marknadsandel, eftersom försäljningspriserna i unionen fortfarande underskreds. Detta ledde till den mycket stora förlust som drabbade unionsindustrin. Båda de exempel som nämns ovan visar att man inte kan ta hänsyn till en eller två separata indikatorer när man mäter den dumpade importens inverkan på unionsindustrins tillstånd.
- (96) Utifrån detta dras preliminärt slutsatsen att den dumpade lågprisimporten från Kina som kom in på unionsmarknaden i stora och ständigt ökande volymer, till priser som avsevärt underskred unionsindustrins priser under hela skadeundersökningsperioden, hade en påtagligt negativ inverkan på unionsindustrins ekonomiska situation.

3. Andra faktorerers inverkan

3.1. Import från tredjeländer

- (97) Under skadeundersökningsperioden var importen från andra tredjeländer begränsad. Den totala marknadsandelen import från andra länder än Kina har minskat med 2 procentenheter, från 17 % till 15 %. Den nästa största importkällan, Norge, hade en marknadsandel på 3,3 % under undersökningsperioden. Turkiet hade en marknadsandel på 2,5 % under undersökningsperioden, och den fjärde största importkällan, USA, hade en marknadsandel på mindre än 2 % under undersökningsperioden.

Tabell 17

Import från andra länder					
Land		2006	2007	2008	UP
Norge	Volym (i ton)	34 990	28 834	35 410	24 993
	Marknadsandel (i %)	3,6 %	2,8 %	3,4 %	3,3 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 254	1 412	1 360	1 256
Turkiet	Volym (i ton)	28 981	25 035	20 658	18 874
	Marknadsandel (i %)	2,9 %	2,4 %	2,0 %	2,5 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 097	1 155	1 202	1 077
USA	Volym (i ton)	22 921	24 246	20 447	13 569
	Marknadsandel (i %)	2,3 %	2,3 %	2,0 %	1,8 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	2 309	2 101	2 506	2 615
Malaysia	Volym (i ton)	9 541	25 569	35 200	12 601
	Marknadsandel (i %)	1,0 %	2,5 %	3,4 %	1,7 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	979	1 019	1 022	1 025
Taiwan	Volym (i ton)	19 318	18 150	14 655	11 285
	Marknadsandel (i %)	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,5 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 193	1 146	1 069	975
Indien	Volym (i ton)	4 365	11 231	3 757	5 361
	Marknadsandel (i %)	0,4 %	1,1 %	0,4 %	0,7 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 308	1 232	1 315	1 240
Republiken Korea	Volym (i ton)	7 959	5 974	13 934	5 116
	Marknadsandel (i %)	0,8 %	0,6 %	1,3 %	0,7 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 430	1 607	894	1 004
Japan	Volym (i ton)	21 671	10 727	11 174	4 609
	Marknadsandel (i %)	2,2 %	1,0 %	1,1 %	0,6 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 197	1 315	1 401	1 804
Mexiko	Volym (i ton)	4 894	9 713	7 226	3 689
	Marknadsandel (i %)	0,5 %	0,9 %	0,7 %	0,5 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 488	1 204	1 289	1 359
Kanada	Volym (i ton)	4 136	3 309	2 196	2 244
	Marknadsandel (i %)	0,4 %	0,3 %	0,2 %	0,3 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 303	2 025	1 761	2 146
Övriga länder	Volym (i ton)	8 954	14 848	8 519	9 227
	Marknadsandel (i %)	0,9 %	1,4 %	0,8 %	1,2 %
	Genomsnittligt pris (i euro)	1 517	1 527	1 891	1 615

- (98) Ovanstående tabell, som grundas på uppgifter från Eurostat, visar också att den genomsnittliga prisnivån vid unionens gräns på denna import i allmänhet är mycket högre än priserna på importen från Kina (se sammanfattningen i skäl 63 ovan). När man jämför prisuppgifterna från Eurostat med unionsindustrins försäljningspriser (se skäl 74 ovan), verkar det som om importen från Turkiet underskred unionsindustrins priser under undersökningsperioden. Importen från Turkiet under undersökningsperioden stod emellertid för en marknadsandel på bara 2,5 % och det är lägre än Turkiets marknadsandel 2006. Priserna på denna import låg dessutom konstant högt över priserna på importen från Kina och överskred dessa med 14–23 %. Priserna på importen från Malaysia, Taiwan och Republiken Korea verkar också ligga under unionsindustrins priser, men deras marknadsandelar är små och minskar dessutom. Importen från Turkiet, Malaysia, Taiwan och Republiken Korea, eller från andra tredjeländer, ansågs inte ha haft någon negativ inverkan på unionsindustrins situation. Mot denna bakgrund dras preliminärt slutsatsen att importen från andra tredjeländer inte kunde bryta orsakssambandet mellan den dumpade import som konstaterats och den väsentliga skada som unionsindustrin lidit.

3.2. Den ekonomiska krisens inverkan

- (99) Flera berörda parter hävdade att den skada som unionsindustrin lidit orsakats av den ekonomiska krisen, som lett till en kraftig nedgång i efterfrågan.
- (100) En stor nedgång i unionens förbrukning kunde mycket riktigt observeras mellan 2008 och undersökningsperioden (se skäl 60 ovan). Denna nedgång uppgick till 28 % och anses ha orsakats av den ekonomiska kris som drabbade unionen under denna period. De flesta av de sektorer som använder den undersökta produkten (bilindustri, vindkraft, byggnation etc.) påverkades allvarligt av krisen och detta resulterade i en nedgång i efterfrågan på glasfiber.
- (101) Den negativa effekten av den ekonomiska nedgången och den minskade efterfrågan förvärrades dock av den ökade dumpade importen från Kina, till priser som avsevärt underskred unionsindustrins priser. Så även om man kan anse att den ekonomiska krisen bidrog till skadan under undersökningsperioden, kan detta inte på något sätt minska de skadliga negativa effekterna av lågt prissatt dumpad import från Kina på unionsmarknaden under hela skadeundersökningsperioden. Även i en situation med minskande försäljning skulle unionsindustrin ha kunnat upprätthålla en godtagbar nivå på volymer och priser och därigenom kunnat begränsa de negativa effekterna av den minskade förbrukningen. Detta skulle ändå bara ha varit möjligt utan illojal konkurrens från den dumpade lågprisimporten på marknaden. Vidare får man anse att den dumpade importen från Kina, som avsevärt underskred unionens försäljningspriser under undersökningsperioden, gjorde ännu större skada under en period av ekonomisk kris.
- (102) På grund av dessa omständigheter kan den ekonomiska krisen inte anses vara en möjlig orsak som bryter orsakssambandet mellan den skada som unionsindustrin led och den dumpade importen från Kina.
- ### 3.3. Utvecklingen av de kinesiska importvolymerna och unionsindustrins ekonomiska situation
- (103) Vissa berörda parter hävdade att det inte finns något orsakssamband mellan den dumpade importen och unionsindustrins ekonomiska situation, eftersom unionsindustrin hade den högsta räntabiliteten under de år när importvolymerna från Kina av den berörda produkten var som störst och sina sämsta resultat när importen från Kina sjönk till sin lägsta nivå under skadeundersökningsperioden.
- (104) Härvidlag ska det först och främst noteras att utvecklingen av förbrukningen, särskilt den ekonomiska nedgången under undersökningsperioden, definitivt påverkade både importvolymen från Kina och unionsindustrins ekonomiska situation, eftersom krisen var av global karaktär.
- (105) Såsom redan nämnts ovan underskred den dumpade importen från Kina i hög grad unionsindustrins försäljningspriser under undersökningsperioden, det vill säga under den ekonomiska krisen. Till detta tillkom det faktum att de exporterande tillverkarna från Kina lyckades med att i viss mån öka sin marknadsandel även under den ekonomiska krisen, medan unionsindustrin gjorde allvarliga förluster beroende på att de inte kunde sälja till mer gynnsamma priser.
- (106) Det får förvisso anses att det ovan nämnda prisunderskridandet tillsammans med den ökande marknadsandelen dumpad import från Kina har orsakat unionsindustrin ännu mer skada än vad som skulle varit fallet under en period utan den instabila förbrukningen till följd av den ekonomiska krisen.
- (107) Mot denna bakgrund kan man inte på något sätt dra slutsatsen att jämförelsen av tendenserna när det gäller den dumpade importen från Kina och unionsindustrins ekonomiska resultat skulle kunna tolkas som en faktor som bryter orsakssambandet mellan effekterna av den dumpade importen och den skada som drabbade unionsindustrin.

3.4. Unionsindustrin minskade exportförsäljning och/eller företagsintern användning

- (108) Det hävdades av vissa berörda parter att försämringen av unionsindustrins lönsamhet orsakades av den minskade exportförsäljningen eller den minskade tillverkningen för företagsintern användning snarare än den minskade försäljningen inom unionen. Härvidlag bör det för det första erinras om att, med undantag av försäljningsvolymerna, har alla skadeindikatorer, inklusive lönsamheten, bedömts utifrån försäljningen till icke-närstående kunder på unionsmarknaden. Med andra ord har varken exportförsäljningen eller försäljningen för företagsintern användning tagits med i beräkningarna. För det andra stämmer det att volymerna exportförsäljning minskade i en något snabbare takt än försäljningen i unionen gjorde, men detta gäller inte tillverkningen för företagsintern användning som under hela skadeundersökningsperioden utgjorde mellan 22,4 % och 24,4 % av unionens sammanlagda försäljning. Med tanke på vikten av exportförsäljningen i förhållande till unionsindustrins försäljning i EU (som fluktuerade mellan 10 % och 14 % under hela skadeundersökningsperioden), kan denna försäljning inte anses så viktig att den bryter orsakssambandet mellan den dumpade importen från Kina och den skada som drabbade unionsindustrin. Detta argument avvisas därför.

3.5. Unionsindustrins ökade kapacitet och ökade produktionskostnader

- (109) Det hävdades av en berörd part att försämringen av unionsindustrins situation berodde på ett felaktigt beslut att öka kapaciteten. Härvidlag ska det först och främst sägas att glasfibermarknaden i flera år varit en växande marknad och att beslutet att öka kapaciteten vid vissa anläggningar inte kan ses som oförnuftig företagsplanering i en situation med ökande förbrukning. Det ska dessutom noteras att unionsindustrins kapacitet på det hela taget minskade under skadeundersökningsperioden (se skäl 69 ovan).
- (110) Man måste hur som helst notera att unionsindustrin lyckades minska kostnaderna per enhet för de viktigaste råvarorna, trots de ökade råvarupriserna under skadeundersökningsperioden.

Tabell 18

Kostnader för råvaror och kostnader per tillverkad enhet glasfiber				
	2006	2007	2008	UP
Pris per ton råvara (*)	100	106	104	102
Råvarukostnad per ton glasfiber (*)	100	99	97	94

(*) Index

- (111) Den ovannämnda utvecklingen av kostnader för råvaror per tillverkad enhet glasfiber beror på investeringar som

syftade till att öka effektiviteten och konkurrenskraften. Unionsindustrin har förvisso vidtagit flera åtgärder för att öka och rationalisera tillverkningsprocesserna och kostnaderna för insatsvaror under skadeundersökningsperioden.

- (112) När det gäller arbetskraftskostnaderna (se skäl 75–77 ovan), minskade unionsindustrin antalet anställda med 20 % under skadeundersökningsperioden, medan de genomsnittliga lönerna gick ner, även om man inte räknar bort effekterna av de ganska stora avgångsvederlagen.
- (113) Av dessa skäl avvisas argumentet enligt vilket unionsindustrins försämrade situation i själva verket skulle ha orsakats av ökade tillverkningskostnader, möjligtvis beroende på ineffektivitet eller höga arbetskraftskostnader.

3.6. Den kinesiska dumpade importens konkurrenskraft och självförvållad skada genom de närstående kinesiska tillverkarna

- (114) Det har hävdats att det är tillverkningens omfattning och den moderna tekniken som de kinesiska exportörerna använder som har orsakat skadan, snarare än dumpningen av den undersökta produkten. Men på det hela taget kan det fastställas att unionstillverkarna också har en storskalig tillverkning och moderna tillverkningsprocesser.
- (115) En berörd part hävdade att unionsindustrin kan ha åsamkat sig självförvållad skada genom importen från sina närstående kinesiska tillverkare. Härvidlag bör man notera att volymen av sådan dumpad import har varit mycket begränsad, både när det gäller unionsindustrins tillverkning och importen av den berörda produkten från Kina (se skäl 58 ovan).
- (116) Varken bristande konkurrenskraft eller import från närstående kinesiska tillverkare skulle därför kunna anses som en faktor som bryter orsakssambandet mellan den dumpade importen från Kina och den fastställda skadan.

4. Slutsats om orsakssambandet

- (117) Sammanfattningsvis har analysen ovan visat att importen av glasfiber från Kina har ökat påtagligt när det gäller kvantiteter under skadeundersökningsperioden, vilket successivt har urholkat unionsindustrins marknadsandel. Dessa ökande kvantiteter som kom in på unionsmarknaden till dumpade priser underskred dessutom avsevärt unionsindustrins priser och hindrade därmed unionsindustrin från att överföra ökningen av råvarupriserna till kunderna. Även om unionsindustrin under en viss tid kunde motverka de negativa effekterna av detta pristryck genom att åstadkomma effektivitetsvinster, blev detta inte längre möjligt när den ekonomiska krisen förde med sig en kraftigt minskad efterfrågan.

- (118) Andra faktorer som kan ha vållat unionsindustrin skada har också analyserats. Man fann då att importen från tredjeländer, den ekonomiska krisens effekter, utvecklingen av unionsindustrins övriga försäljning och andra faktorer, inklusive de som nämns i skäl 97–116 ovan, inte verkar vara sådana att de kan upphäva det orsaks-samband som fastställts mellan den dumpade importen och den skada som vållats unionsindustrin.
- (119) På grundval av ovanstående analys, där man har lokaliserat och avskilt effekterna av alla kända faktorer som påverkat unionsindustrins situation från de skadliga effekterna av den dumpade importen, drar kommissionen preliminärt slutsatsen att importen från Kina har orsakat unionsindustrin väsentlig skada i den mening som avses i artikel 3.6 i grundförordningen.

F. UNIONENS INTRESSE

- (120) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersökte kommissionen om det, trots slutsatserna om dumpning, skada och orsakssamband, förelåg några tvingande skäl som kunde leda till slutsatsen att det inte låg unionens intresse att införa åtgärder i detta speciella fall. I enlighet med artikel 21.1 i grundförordningen undersökte därför kommissionen den troliga effekten av eventuella åtgärder för samtliga berörda parter samt de troliga konsekvenserna av att inte vidta åtgärder.
- (121) Kommissionen sände frågeformulär till oberoende importörer och användare. Totalt sändes 60 frågeformulär. Slutligen inkom det inom tidsfristerna besvarade frågeformulär från två importörer och tretton användare. Dessutom gav sig flera importörer till känna senare under förfarandet med skrivelser i vilka de uttryckte sitt motstånd mot att vidta några som helst åtgärder i detta fall.

1. Unionsindustrins intresse

- (122) Såsom anges i skäl 56 tillverkades den likadana produkten av elva tillverkare i unionen. De åtta klagandena stod för mer än 90 % av unionens tillverkning, två andra tillverkare stödde klagomålet, medan det elfte företaget varken stödde eller motsatte sig klagomålet.
- (123) De tre företag som ingick i stickprovet stod för cirka 60 % av unionens sammanlagda tillverkning och sysselsätter 3 300 personer som direkt deltar i produktion, försäljning och administration av den likadana produkten. Det erinras om att skadeindikatorerna överlag uppvisade en negativ trend och att särskilt de skadeindikatorer som gäller marknadsandelar och unionsindustrins ekonomiska resultat, såsom lönsamhet, rentabilitet och kassaflöde, påverkades allvarligt. Särskilt under skadeundersökningsperioden minskade unionsindustrins lönsamhet från en redan låg nivå på 0,3 % till -15,0 %, medan dess marknadsandel minskade med 5,6 procentenheter.

- (124) Om det införs åtgärder, förväntas prisnedgången och förlusten av marknadsandelar upphöra och unionsindustrins försäljningspriser börja återhämta sig, vilket borde leda till att unionsindustrins ekonomiska situation påtagligt förbättras.
- (125) Om antidumpningsåtgärder å andra sidan inte införs, är det sannolikt att försämringen av unionsindustrins marknad och ekonomiska situation kommer att fortsätta. I sådant fall, kan man förvänta sig att unionsindustrin kommer att förlora ytterligare marknadsandelar och att den inte kan följa med i de låga marknadspriser som importen från Kina lett till. Detta leder då troligtvis till ytterligare nedskärningar i produktion och investeringar samt stängning av fler produktionsanläggningar i unionen, vilket skulle resultera i en stor förlust av arbetstillfällen.
- (126) Den preliminära slutsatsen blir därför att införandet av antidumpningsåtgärder helt klart skulle ligga i unionsindustrins intresse.

2. Icke-närstående importörers intresse i unionen

- (127) Såsom anges ovan tillämpades inte något stickprovsförfarande på de icke-närstående importörerna och två icke-närstående importörer samarbetade fullt ut i denna undersökning genom att svara på frågeformuläret. Bara en liten del av dessa två importörers omsättning (7 % respektive 25 %) härstammade från deras verksamhet när det gäller den berörda produkten från Kina. De motsatte sig båda ett eventuellt införande av antidumpningsåtgärder, eftersom de ansåg att det kunde leda till att importen av den berörda produkten från Kina kommer att upphöra.
- (128) Den import som dessa två importörer uppgett att de har utgör emellertid en mycket liten andel av all import från Kina under undersökningsperioden (mindre än 1 %). Inga andra importörer har samarbetat genom att besvara frågeformuläret eller lämna underbyggda synpunkter. Följaktligen drar kommissionen preliminärt slutsatsen att införandet av preliminära åtgärder inte i någon större utsträckning kommer att få några negativa effekter för EU-importörernas intressen.

3. Användarnas intresse

- (129) De glasfiberfilament som omfattas av detta förfarande används i ett stort antal tillämpningar. Följande användargrupper samarbetade i undersökningen: vävare (både specialiserade vävnader i höghöghetssegmentet och mer ordinarie vävnader, t.ex. för vindenergiturbiner samt tillämpningar inom sjöfart, transport, luftfart och infrastruktur); tillverkare av inklädnader (*liners*), tillverkare av beläggningar (*compounds*), som bland annat används i bilindustrin; tillverkare av sammansatta halvfärdiga produkter eller slutprodukter.

(130) De volymer av den berörda produkten från Kina som köpts in av de samarbetsvilliga användarna utgjorde cirka 20 % av glasfiberimporten från Kina under undersökningsperioden. Av de uppgifter som lämnats in genom frågeformulären framgår det dessutom att unionsanvändarnas industrier har ett stort antal anställda. Även om det på detta stadiet inte har lämnats in några mer ingående och styrkta uppgifter, kan antalet anställda i senare led i produktionskedjan i EU, på basis av uppgifterna i frågeformulären, preliminärt uppskattas till 50 000–75 000. Utifrån samma uppgifter kan antalet anställda i de enheter vid dessa företag som använder glasfiber och som använde kinesisk glasfiber under undersökningsperioden uppskattas till cirka 27 000.

(131) De flesta av de samarbetsvilliga användarna uppgav att de köpte glasfiber såväl från Kina som från andra källor, inklusive europeiska tillverkare. Bara ett par av dem köpte sin glasfiber uteslutande från Kina. I denna sektor finns det inte bara en mängd olika tillämpningar i industrin i senare led, utan dessa företags storlek kan också i hög grad variera – och vissa av dem ingår i internationellt verksamma större företagsgrupper, medan andra är helt och hållet självständiga.

3.1. Åtgärdernas möjliga inverkan på användarnas lönsamhet

(132) På grundval av svaren i frågeformulären, verkar industrin som använder sig av glasfiber vara i ett relativt gott skick. De flesta samarbetsvilliga användarna uppgav att de under hela skadeundersökningsperioden, inklusive undersökningsperioden, gjorde vinst på tillverkning och försäljning av sina produkter, som innehöll den undersökta produkten. En del användare uppgav emellertid en förlust på denna verksamhet under undersökningsperioden, men flera av de andra hade vinster på 5–10 %.

(133) Inköpskostnaderna för glasfiber utgör i allmänhet en väsentlig del av tillverkningskostnaderna för användarindustrins produkter. Enligt inlämnade uppgifter kan denna del, beroende på vilken produkt som ska tillverkas, variera mellan 10 % och mer än 50 %. För vissa användare kan därför en ökning av inköpskostnaderna för den kinesiska glasfibern få en kännbar kostnadseffekt.

(134) På basis av uppgifterna i frågeformulären från de samarbetsvilliga användarna, kan antidumpningsåtgärdernas möjliga påverkan på vinsten uppskattas till i genomsnitt 1 % av omsättningen i de av användarens enheter som använder glasfiber, men till mindre än 0,5 % för hela de företag i vilka det finns enheter som använder glasfiber. Med andra ord skulle lönsamheten i en enhet som använder glasfiber, och lönsamheten i hela företaget, påverkas med i genomsnitt en respektive mindre än en halv procentenhet.

(135) Det ska dock noteras att när det gäller vissa användarföretag kan denna påverkan komma att bli högre, upp till cirka 5 % av företagets omsättning. Med tanke på vissa användares vinstnivåer och glasfibers andel av deras tillverkningskostnader, kan det inte uteslutas att deras lönsamhet skulle påverkas av en kraftig prisökning på glasfiber, såvida inte en sådan kostnad helt eller delvis kan föras över till deras kunder.

(136) På det hela taget kan man preliminärt dra slutsatsen att även om antidumpningsåtgärderna kanske skulle få större effekt för några användarföretag, är det sannolikt att andra användare bara skulle påverkas i ganska begränsad utsträckning.

3.2. Brist på utbytbarhet

(137) Flera användare hävdade att mycket av den glasfiber som användarindustrin behöver inte kan köpas direkt i handeln. Istället måste leverantörerna genomgå ett långt och komplicerat förfarande, som kan ta 6–12 månader, utan någon garanti för att det kommer att lyckas. Att byta leverantör för att slippa betala antidumpningstullar skulle därför bli kostsamt, omöjligt på kort sikt och riskfullt ur teknisk synvinkel.

(138) I det avseendet kan man konstatera att i vissa tillämpningar kan egenskaperna hos den undersökta produkten förvisso resultera i ett långt kvalificeringsförfarande, vilket inbegriper provning. Även mot bakgrund av de synpunkter som mottagits från användarna verkar det emellertid som om det i de flesta fall finns flera olika källor. Man bör också minnas att avsikten med antidumpningsåtgärder inte är att förvägra vissa leverantörer tillträde till unionsmarknaden, utan eventuella åtgärder är endast avsedda att återupprätta en rättvis handel och korrigera en snedvriden marknadssituation.

(139) Därför dras preliminärt slutsatsen att det är osannolikt att ett införande av åtgärder på kinesisk glasfiber skulle leda till att användarindustrin temporärt inte skulle få några råvaruleveranser.

3.3. Argumentet att det inte går att överföra kostnadsökningar samt ökad konkurrens från icke-EU-produkter i senare led i förädlingskedjan

(140) Flera användare hävdade att de inte skulle kunna överföra några kostnadsökningar på glasfiber till kunderna som köper produkterna. Dessa användare sade att det var benhård konkurrens på marknaden för deras produkter och att deras kunder lätt skulle byta leverantör om priserna ökade.

(141) Eftersom användarföretagen inbördes är så olika, är det svårt överlag att bedöma om användarna kan överföra eventuella kostnadsökningar till sina kunder. På basis av uppgifterna i frågeformulären från användarna, kan man ändå anta att även om en viss användare inte kan överföra det mesta av sina kostnadsökningar, skulle omsättningen och lönsamheten i de flesta fall bara påverkas i begränsad omfattning.

(142) När det gäller konkurrensen, uttryckte flera användare sin oro för att ett införande av antidumpningstullar skulle leda till en ökning av konkurrensen från leverantörer i senare led i förädlingskedjan, vilka är etablerade utanför EU. Produkterna i senare led i förädlingskedjan skulle ju inte omfattas av några skyddsåtgärder och det skulle då leda till en förskjutning när det gäller importen från Kina, från glasfiber till produkter i senare led i förädlingskedjan, såsom beläggningar (*compounds*), vävnader och blad av kompositmaterial till vindenergiturbiner. När det gäller Kina, invändes det att det redan fanns konkurrens därifrån på många av dessa marknader och att det bara skulle vara logiskt om denna konkurrens skulle öka genom införandet av åtgärder mot glasfiber. Användarindustrin skulle då inte bara behöva betala högre priser för sin glasfiber, sades det, utan skulle också behöva hantera en ökad konkurrens. I ett sådant företagsklimat, hävdade man, skulle det inte vara möjligt att föra över någon särskilt stor del av eventuella prisökningar till kunderna.

(143) Det ska härvidlag noteras att det faktum att införandet av antidumpningsåtgärder skulle leda till en ökning av konkurrensen kan inte vara ett skäl till att inte införa åtgärder, om detta är berättigat. Den europeiska industrin som använder glasfiber har samma rättigheter som industrin som tillverkar glasfiber och är i sin fulla rätt att tillgripa EU:s handelslagstiftning och begära en antidumpningsundersökning för sina produkter, om de har tillräckliga grunder och kan visa upp *prima facie*-bevisning för skadlig dumpning.

(144) Ovanstående argument rörande en potentiell ökning av konkurrensen från produkterna i senare led i förädlingskedjan från länder utanför EU kan således inte utgöra ett skäl för att inte införa antidumpningsåtgärder.

3.4. Otillräckligt utbud

(145) Flera användare menade att det efter undersökningsperioden redan fanns ett otillräckligt utbud på unionsmarknaden och att införandet av antidumpningsåtgärder skulle förvärra denna situation, eftersom det skulle leda till minskad import från Kina, medan denna import behövs med tanke på den stora och ökande efterfrågan.

(146) Klagandena tillstod att det fanns flaskhalsar i utbudet för vissa produktgrupper som tillverkas av unionsindustrin, men de ansåg att problemet var övergående och att det berodde på en lagerbrist som uppstod när marknaden

återhämtat sig efter den ekonomiska krisen. De menade också att unionsindustrin, om sunda lönsamhetsnivåer skulle återkomma, skulle klara av den förutspådda framtida ökade efterfrågan från EU-industrier i senare led i produktionskedjan och att detta framförallt skulle ske genom vilande kapacitet som lätt skulle kunna återupptas, ytterligare tekniska förbättringar och renovering av ugnarna.

(147) Det bör först och främst noteras att syftet med antidumpningsåtgärder är inte att stoppa importen, utan att motverka orättvisa handelsmetoder som har en skadlig inverkan på unionsindustrin och att återupprätta en situation som kännetecknas av effektiv konkurrens på EU:s marknad. Även om prisnivåerna i EU av den berörda produkten med ursprung i Kina troligen skulle öka till följd av införandet av antidumpningsåtgärder, är de föreslagna åtgärderna inte sådana att de skulle utestänga de exporterande tillverkarna i Kina från unionsmarknaden, utan importen till unionsmarknaden från Kina av den berörda produkten skulle vara fortsatt möjlig.

(148) När det gäller unionsindustrins förmåga att komplettera en eventuell brist på utbud av kinesisk glasfiber, bör det noteras att den nuvarande nivån på unionsindustrins kapacitetsutnyttjande verkar vara tillräcklig för att man ska kunna vara säker på att utbudet svarar mot efterfrågan. Hela importvolymen på 116 413 ton kinesisk glasfiber under undersökningsperioden skulle teoretiskt sett kunna ersättas av unionsindustrins vilande kapacitet, vilken uppskattas till nära 200 000 ton under undersökningsperioden.

(149) Mot denna bakgrund drogs preliminärt slutsatsen att hela frågan om ett eventuellt otillräckligt utbud kan lösas genom unionsindustrins ökade kapacitetsutnyttjande, annan import liksom icke-dumpad import av den berörda produkten från Kina.

4. Slutsats om EU:s intresse

(150) Avslutningsvis förväntar sig kommissionen att införandet av åtgärder mot import från Kina skulle ge unionsindustrin möjlighet att förbättra sin situation genom ökade försäljningsvolym, högre priser och större marknadsandelar. Även om det kan uppkomma vissa negativa effekter i form av kostnadsökningar för vissa användare, kommer dessa effekter med all sannolikhet att uppvägas av de förväntade fördelarna för tillverkarna och deras leverantörer.

(151) Mot bakgrund av ovanstående drogs preliminärt slutsatsen att det sammantaget inte finns några tvingande skäl som talar emot införandet av provisoriska åtgärder på import av den berörda produkten med ursprung i Kina. Denna preliminära slutsats kan emellertid komma att kräva ytterligare noggrann analys efter det att de berörda parterna har inkommit med sina synpunkter.

G. PRELIMINÄRA ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDER

- (152) Mot bakgrund av slutsatserna avseende dumpning, skada, orsakssamband och unionens intresse bör preliminära åtgärder vidtas mot import av den berörda produkten med ursprung i Kina för att förhindra att unionsindustrin skadas ytterligare genom den dumpade importen.

1. Nivå för undanröjande av skada

- (153) De preliminära åtgärderna mot import med ursprung i Kina bör införas på en nivå som är tillräcklig för att undanröja skadan som den dumpade importen orsakat unionsindustrin, men utan att överskrida den konstaterade dumpningsmarginalen. När man beräknar storleken på den tull som behövs för att avlägsna effekterna av den skadliga dumpningen, måste alla eventuella åtgärder göra det möjligt för unionsindustrin att täcka sina produktionskostnader och erhålla en vinst före skatt som rimligen skulle kunna uppnås under normala konkurrensförhållanden, det vill säga om det inte fanns någon dumpad import.

- (154) Unionsindustrin har hävdade att för fastställandet av nivån för undanröjande av skada bör en vinst på 12–15 % användas som mål. Den bevisning som lagts fram hittills visar emellertid inte på ett övertygande sätt att ett sådant vinstmål är nödvändigt för att man ska försäkra sig om att unionsindustrins verksamhet blir bärkraftig i denna företagssektor. I avsaknad av säkra bevis som talar för ett högre vinstmål, har man därför preliminärt dragit slutsatsen att ett vinstmål på 5 % förefaller lämpligt för att fastställa nivån för undanröjande av skada.

- (155) På grundval av detta beräknades ett pris för unionsindustrin för den likadana produkten som inte skulle vara skadevällande. Det icke-skadevällande priset räknades fram genom att man subtraherade den faktiska vinstmarginalen från priset fritt fabrik och adderade det kostnads-täckande pris som man då fick fram till det ovan nämnda lönsamhetsmålet.

- (156) Således har följande nivåer för undanröjande av skada preliminärt fastställts:

Företag	Nivå för undanröjande av skada
New Changhai Group	61,4 %
Andra samarbetsvilliga företag	104,2 %
Övriga	104,2 %

2. Preliminära åtgärder

- (157) Mot bakgrund av ovanstående och i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen anser kommissionen att en preliminär antidumpningstull bör införas på import av

den berörda produkten med ursprung i Kina på en nivå som motsvarar den lägsta av de konstaterade dumpnings- och skademarginalerna, i enlighet med regeln om lägsta tull, vilken i samtliga fall är dumpningsmarginalen.

- (158) Mot bakgrund av de kinesiska exporterande tillverkarnas höga grad av samarbetsvilja, ska den preliminära tullsatsen vara densamma för de samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte beviljades individuell behandling eller undersökning och för eventuella icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare. På grundval av ovanstående upp-går de föreslagna tullarna till:

Företag	Preliminär tull
New Changhai Group	8,5 %
Andra samarbetsvilliga företag	43,6 %
Alla övriga företag	43,6 %

- (159) De individuella företagsspecifika antidumpningstullsatsen som anges i denna förordning har fastställts på grundval av resultaten av den aktuella undersökningen. De avspeglar alltså den situation för dessa företag som konstaterades föreligga under denna undersökning. Dessa tullsatsen (i motsats till den landsomfattande tull som gäller *Alla övriga företag*) gäller således enbart import av sådana produkter med ursprung i det berörda landet som tillverkats av de företag, det vill säga de specifika rättsliga enheter, som omnämns. Importerade produkter som tillverkats av något annat företag, som inte uttryckligen omnämns med namn och adress i denna förordnings normativa del, inbegripet enheter som är närstående de uttryckligen nämnda företagen, omfattas inte av dessa tullsatsen utan av tullsatsen för *Alla övriga företag*.

- (160) Ansökningar om tillämpning av dessa individuella företagspecifika antidumpningstullsatsen (t.ex. till följd av en ändring av enhetens namn eller inrättandet av nya produktions- eller försäljningsenheter) bör utan dröjsmål sändas till kommissionen ⁽¹⁾ tillsammans med alla relevanta uppgifter, särskilt beträffande sådana ändringar av företagets verksamhet i fråga om produktion, inhemsk försäljning och exportförsäljning som hänger samman med exempelvis namnändringen eller ändringen av produktions- och försäljningsenheterna. Förordningen kommer därefter, vid behov, att ändras i enlighet därmed genom en uppdatering av förteckningen över de företag som omfattas av individuella tullsatsen.

- (161) För att säkra en korrekt tillämpning av antidumpningstullen ska tullsatsen för övriga företag inte bara tillämpas på de icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkarna, utan också på de tillverkare som inte hade någon export till unionen under undersökningsperioden.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction H
Office Nerv- 105
B-1049 Bruxelles/Brussel, Belgium

H. SLUTBESTÄMMELSE

- (162) För att uppfylla kravet på god förvaltning bör en period fastställas inom vilken berörda parter kan ge sig tillkänna inom den tidsfrist som anges i meddelandet om inledande och skriftligen meddela sina synpunkter samt begära att bli hörda. Det bör dessutom anges att resultaten om införandet av tullar som redovisats i samband med denna förordning är preliminära och kan behöva omprövas i samband med de slutliga resultaten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En preliminär antidumpningstull ska införas på import av huggen glasfiber i längder om högst 50 mm, roving av glasfiber, utom roving av glasfiber som har impregnerats och behandlats med ett ytskikt och har en glödningsförlust på mer än 3 % (enligt ISO-standard 1887), garn av glasfiberfilament, utom garn som har impregnerats och behandlats med ett ytskikt och har en glödningsförlust på mer än 3 % (enligt ISO-standard 1887), och mattor av glasfiberfilament, utom mattor av glasull, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 7019 11 00, ex 7019 12 00, ex 7019 19 10 och ex 7019 31 00 (Taric-nummer 7019 31 00 29, 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 19 10 61, 7019 19 10 62, 7019 19 10 63, 7019 19 10 64, 7019 19 10 65, 7019 19 10 66, 7019 19 10 79 och 7019 31 00 99) och som har sitt ursprung i Folkrepubliken Kina.

2. Följande preliminära antidumpningstullar ska tillämpas på nettopriset fritt unionens gräns, före tull, för de produkter som anges i punkt 1 och som tillverkas av nedanstående företag:

Företag	Antidumpningstull (i %)	Taric-tilläggsnummer
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. och Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	8,5	A983
Alla övriga företag	43,6	A999

3. Övergång till fri omsättning i unionen av den produkt som avses i punkt 1 ska förutsätta att det lämnas en säkerhet som motsvarar nivån på den preliminära tullen.

4. Om inget annat anges, ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009, kan berörda parter begära att få detaljerad information om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för antagandet av denna förordning, skriftligen lämna sina synpunkter och begära att få höras muntligt av kommissionen inom en månad efter det att denna förordning trätt i kraft.

Berörda parter får enligt artikel 21.4 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 lämna synpunkter på tillämpningen av denna förordning inom en månad efter det att den trätt i kraft.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1 i denna förordning ska tillämpas i sex månader.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 813/2010**av den 15 september 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
sama organisationerna av marknaden") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr
1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr
2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt
och grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av
resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan
kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena
vid import från tredje land för de produkter och de perioder
som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förord-
ning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här
förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	65,0
	XS	64,0
	ZZ	64,5
0707 00 05	MK	57,0
	TR	145,1
	ZZ	101,1
0709 90 70	TR	124,1
	ZZ	124,1
0805 50 10	AR	142,9
	CL	133,5
	IL	141,4
	TR	142,5
	UY	99,8
	ZA	107,5
	ZZ	127,9
0806 10 10	EG	148,1
	IL	122,3
	TR	117,5
	ZA	92,1
	ZZ	120,0
0808 10 80	AR	67,5
	BR	71,9
	CL	125,7
	CN	64,8
	NZ	94,1
	US	87,4
	ZA	90,6
	ZZ	86,0
0808 20 50	AR	157,6
	CL	150,5
	CN	86,4
	ZA	78,8
	ZZ	118,3
0809 30	TR	148,1
	ZZ	148,1
0809 40 05	BA	56,9
	IL	165,3
	ZZ	111,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 814/2010**av den 15 september 2010****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 16 september 2010**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemen-
samma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr
642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter
för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtul-
larna inom spannmålssektorn⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska
importtullen för produkter som omfattas av KN-numren
1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vanligt vete av
hög kvalitet), 1002, ex 1005 utom hybrider för utsäde,
samt ex 1007, utom hybrider för utsäde, motsvara det
interventionspris som gäller för sådana produkter vid
import och ökas med 55 % minus det cif-importpris
som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock
inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

- (2) Enligt artikel 136.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska,
för beräkning av den importtull som avses i punkt 1 i
den artikeln, representativa cif-importpriser upprättas re-
gelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska det
pris som ska användas vid beräkningen av importtullen
för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 10 00,
1001 90 91, ex 1001 90 99 (vete av hög kvalitet),
1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 och 1007 00 90
vara det dagliga representativa cif-importpris som fast-
ställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.

- (4) De importtullar som ska gälla från och med den
16 september 2010 och som ska tillämpas till dess att
ett nytt fastställande träder i kraft bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 16 september 2010 gäller de importtullar
som fastställs i bilaga I till den här förordningen på grundval av
beräkningsgrunderna i bilaga II inom den spannmålssektor som
avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och som ska gälla från och med den 16 september 2010

KN-nr	Varuslag	Importtull ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	7,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	7,00

⁽¹⁾ Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för varor, som anländer till unionens via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

- 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet eller i Svarta havet,
- 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

⁽²⁾ Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

31.8.2010-14.9.2010

1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Vanligt vete ⁽¹⁾	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet ⁽²⁾	Durumvete, låg kvalitet ⁽³⁾	Korn
Börs	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Börsnotering	228,63	143,93	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	170,33	160,33	140,33	96,18
Tillägg för Mexikanska golfen	—	15,71	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	22,06	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Bidrag med 14 EUR/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽²⁾ Avdrag med 10 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).⁽³⁾ Avdrag med 30 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam 23,62 EUR/t

Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam 53,85 EUR/t

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 815/2010**av den 15 september 2010****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2009/10 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 877/2009 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EU) nr 809/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2010.

*För kommissionen,
på ordförandens vägnar*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 242, 15.9.2010, s. 23.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 16 september 2010

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	56,73	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	49,77	2,54
1701 99 10 ⁽²⁾	49,77	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,77	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

IV

(Akte som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget)

RÅDETS BESLUT

av den 27 juli 2009

om undertecknande på gemenskapens vägnar av avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser

(2010/491/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 62.2 a och artikel 66, jämförda med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 21.3 i rådets förordning (EG) nr 2007/2004 av den 26 oktober 2004 om inrättande av en europeisk byrå för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser⁽¹⁾ ska länder som har åtagit sig att delta i genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket delta i den byråns arbete. De närmare reglerna för deras deltagande ska specificeras i ytterligare avtal som ska ingås mellan gemenskapen och dessa länder.
- (2) Efter det att kommissionen den 11 mars 2008 fått ett bemyndigande har förhandlingar slutförts med Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein om ett avtal om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser.
- (3) Avtalet, som paraferades den 19 januari 2009, bör undertecknas med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt och de åtföljande gemensamma förklaringarna bör godkännas.
- (4) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark. Eftersom detta beslut är en utveckling av Schen-

genregelverket enligt bestämmelserna i avdelning IV i tredje delen av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, ska Danmark, i enlighet med artikel 5 i nämnda protokoll, inom sex månader efter dagen för antagandet av detta beslut, besluta huruvida landet ska genomföra det i sin nationella lagstiftning eller inte.

- (5) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Förenade kungariket inte deltar i enlighet med rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽²⁾. Förenade kungariket deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Förenade kungariket.
- (6) Detta beslut utgör en utveckling av de bestämmelser i Schengenregelverket i vilka Irland inte deltar i enlighet med rådets beslut 2002/192/EG av den 28 februari 2002 om Irlands begäran om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽³⁾. Irland deltar därför inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Irland.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet och Furstendömet Liechtenstein, å andra sidan, om villkoren för dessa staters deltagande i Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser, och de åtföljande gemensamma förklaringarna godkänns härmed på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås.

⁽¹⁾ EUT L 349, 25.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 64, 7.3.2002, s. 20.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar, med förbehåll för att det ingås.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

RÄTTELSE**Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/45/EU av den 7 juli 2010 om kvalitets- och säkerhetsnormer för mänskliga organ avsedda för transplantation**

(Europeiska unionens officiella tidning L 207 av den 6 augusti 2010)

På omslaget, innehållsförteckningen, i direktivets titel ska det

i stället för: "Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/45/EU av den 7 juli 2010 ..."

vara: "Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/53/EU av den 7 juli 2010 ...".

På sidan 14, i direktivets titel, ska det

i stället för: "EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2010/45/EU av den 7 juli 2010 ..."

vara: "EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2010/53/EU av den 7 juli 2010 ...".

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV